

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 26 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
4-basásos petit sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 fillér.

Nyilttér sora 40 fillér

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 887.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.

József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1904.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Stauber József.

Vasárnap, február 7.

Mai számunk főbb közleményei:

Vezércikk: Weitzer János milliói. Irta: Ten-
ner Pál dr.

A magyar delegációból.
Az alkoholizmusról.
Egyről-másról. Irta: Lux Terka.
Az orosz-japán konfliktus.
Az aradi román lap sajtópörel.
Politikai hírtelés.
Alvinczi tábornok exhumálása.
A véres tavasz. Irta: Németh Péter.
Csontos Mihály — öngyilkos.
Kettős szerelmi tragédia.
Ujabb kártya-affér.
Borzalmas gyilkosság Kurtakéren.
Képviselő, mint helyszerző.
Pletykák az udvar köréből.
A hét eseményeiből.
Farsangi mulatságok.

Weitzer János milliói.

Irta: Tenner Pál dr.

Arad, február 6.

Kényes kérdés előtt áll a városi jog-
ügyi bizottság, mikor Weitzer János tör-
vényes örökösei által felajánlott egyezség
elfogadása vagy visszautasítása felett vé-
leményt kell mondania.

Az ajánlott egyezség elfogadásával le-
mond körülbelül egy millió korona haszon-
élvezetéről, a mivel számos közérdekű cél
támogatása elejtetik, de az egyezség el-
utasításával esetleg veszélyezteti a másik
millió korona haszonélvezetét is, mely kü-
lönben a város részére biztosítva maradna
és ezen esetben azonfelül nagy rakomány
költség nehezedik a városi közönség
vállára.

Ily körülmények között nehéz és fele-
lőségterhes az elhatározás, különösen ak-
kor, ha a bizonyítékok, melyeken a tör-
vényes örökösök keresete felépül, nem
elégge átlátszó arra nézve, hogy a jo-
gászbán a kereset alapossága vagy alap-
talansága mellett meggyőződést keltsenek.

Nem ismerem elégge ezen keresetet
és a felperesek által hivatkozott bizonyi-
tékokat sem, hogy a jogi kérdés részle-
teibe megkivántató alapossággal behatol-
jak amiértis, csak általánosságban kívánok
mint jogász, de mint városi polgár is az
egyezség kérdéséhez tárgyilagosan hozzá-
szólni.

Egyezséget kötni indokolt oly vitás
ügyekben, melyekben a pernyertesség és
vesztesség esélyei között az eltérés nem
tátongó, melyekben nem a jog kérdése,
hanem a tény kérdése vitás és ez utób-
binak bizonyítása eshetőségtől, vagy a
bíró szabad mérlegelésétől van függővé
téve, mert ha a tény kérdése teljesen
tisztázva van, előre ki lehet számítani,
hogy a bíró milyen paragrafust fog a té-
nyek jogi következményeinek bírálatára
alkalmazni, különösen ottan, hol tételes
anyagi törvények vannak.

A bíró is csak oly helyzetben van,
mint az orvos. Utóbbi előtt legfontosabb
a diagnózis, tehát a valóságos tényállás
felismerése, ha ez megvan, a gyógyszer
a receptkönyvben hamar megtalálja.

A törvényes örökösök keresete azon
a végrendeletképesi képességet kizáró álli-
tálagos ténykörülményre van alapítva,
hogy Weitzer János élete utolsó éveiben

és így a végrendelet alkotásának idejében
paralytikus, tehát elmebajos volt, mely
elmebaja beszámíthatóságát és így vég-
rendeletképesi képességét kizárja.

Ha felperesek a per során ezen tény-
körülményt szakértők közvetlen tapasza-
latán alapuló nyilatkozataival bebizonyítani
képesek lesznek, akkor az osztrák polgári
törvénykönyv 566. §-a értelmében a vég-
rendelet akaratnyilvánítása érvénytelen-
nek tekintendő, s akkor megdői a végren-
delet, a városra pedig az eddigi és még
felmerülő költségek nehezdednek.

Csak egy esetben nem, ha Arad vá-
rosa viszont képes bebizonyítani, hogy
Weitzer János elmebaja dacára világos,
beszámítható órák fölött rendelkezett (lu-
cida intervalla) és ilyen alkalomkor al-
kotta meg a megtámadott végrendeletet
(osztr. polg. törvkv. 567. §.)

Kétségtelen, hogy a felek közül az lesz
pernyertes, kinek bizonyítékai teljesebbek és
a másik fél bizonyítékait kizárók, mert
akkor a valódi tényállás kiderül és a tör-
vény mikénti alkalmazása iránt kétség
fenn nem foroghat.

Kétségtelennek tartom azt is, hogy
egyik fél sem rendelkezik teljes bizonyíté-
kokkal a maga igaza mellett, mert ha így
volna, akkor felperes nem ajánlana egyez-
séget, mely mellett egy millió koronáról
le kellene mondania, a másik fél pedig
nem volna hajlandó a maga részéről ily
vagy megközelítő anyagi károsodással
járó egyezséget elfogadni.

Fel kell tehát tételeznem, hogy egyik
fél sem rendelkezik teljes bizonyítékokkal

A hétről.

Látogatás a medvénél.

Előzmények.

Ha jól emlékszem, ép e héten
Volt ama Gyertyaszentelő,
Midőn a medve odujából
Időt vizsgálni jő elő.
Ha szép időt lát, visszafordul
És tovább alszik zordúl, mordúl,
Mert, — úgymond — agg tapasztalat.
Hogy ilyenkor a tél hidegje
Sokáig műsoron marad.
Ellenben, hogyha eme napon
Zimankós, havas idő vagyon,
Olyankor a fentisztelt medve
Még egyet ásít, — s reménykedve
Megdörzsöli becses szemét.
Mert, úgymond: Nemcsak szóbeszéd,
De konkrét tény, hogy nemsokára,
Sőt pár nap alatt messze űzi
A télt a tavasz napsugára.

... Az szent, hogy engem ama kérdés,
Hogy meddig tart a tél fagyja, —

Financiális szempontokból
Már szörnyűmódon izgata.
Én istenem! Ha nemsokára
Nem lenne gondom szénre, fára:
Akkor, — óh adná már az ég, —
Tavaszi verset zengenék!

Hogy így tündöttem önmagamban,
Egyszerre nagy kiáltás harsan.
Látok tömérdek úri népat,
És zúg a hang:

„A medve ébred!

Fogat vicsorgat fenekedve
A jó medve, az áldott medve,
Mely ősszel, télen, nyáridőben
Az alvást gyakorolja bőven!”

Ah, gondolám, — Szent Péter úrra!
Ez ritka tárgy egy intervjúra!
Meginterjüvolni egy medvét,
Ez, mondhatom, oly ritka vicc,
Amelyet irigyelne tölem
Maga a nagyhirű Blowitz!
S papírt, rönt ragadva gyorsan
A zúgó népen áthatoltam,
S alig múlt néhány pillanat,
S az intervjú már jól haladt.

Az intervjú.

Én: Tisztelt medve, hogyha épen
E kérelemmel meg nem sértem,
Oh mondja el sorjába, szépen
Hogy mért van ön e szép nap ébren?
És nemde kérem, megbocsát,
Ha nevét, vallását, korát,
S polgári állását kikérdem,
Mivel ez nekem mesterségem?

Ő: Jó uram, szeméből láttam,
Hogy részvételt van én irántam,
Tehát — tanúim az egek, —
Részletes vallomást teszek.
A nevem: *szinügyi bizottság*.
Vallásom? Azt mondják: a szép.
És hivatásomról naponta
Sok mindent mond a plebs, a nép.
Az álomkór a mesterségem,
Aludni szoktam nyáron, télen.
S ma, (lévén Gyertyaszentelő)
Csupán azért jövök elő,
Hogy műértően vizsgálván át
A szinügyeknek láthatárát:
Pontosan megtudjam, vajjon
Még hány kis évig alhatom?

és hogy per esetén a döntés azon alapon fogna megtörténni, mely a bizonyítékok szabad birói mérlegelésével az egyik vagy a másik félre nézve kedvezőbb lenne.

Es itt bevallom, hogy nézetem szerint kétség esetén városunk a rövidebbet húzná, mert sok érv szól mellette, hogy Weitzer János, midőn végrendeletét megcsinálta, valóságos elmebaj hiányában is exaltált, nem rendes kedélyállapotban lehetett, ami akarat nyilvánítását befolyásolta.

A bíróság ezen esetben bizonyosan méltányolja a felmerülő mellék körülményeket, melyek kivétel nélkül a törvényes örökösök álláspontja mellett harcolnak, figyelembe veszi a lelki indokok hiányát az örökös nevezés tárgyában, a közeli vérrokonok mellőzését és a félig-meddig idegen város előnyösítését.

Tisztelet, becsület az osztrák bíró előtt. Bármily részrehajlatlan és bármily igazságos legyen is, emberi szempontból lehetetlennek tartom, hogy midőn kétség esetében a bizonyítékokat szabadon mérlegeli, a bírón felül az ember, a hazafi és honfitárs meg ne szólaljon, hogy kétség esetében méltányossági szempontból ne inkább a természet rendje, azaz a vérrokonság, mint a választott örökös mellett döntsön.

A törvényes örökösök képviselőiben dr. Kell Lipót ügyvéd kiemelkedő plaszticitással sorolta fel a jogügyi bizottság előtt ezen szempontokat, melyek jogosultságát, elfogadhatóságát tagadnom nem lehet, és mert a bizonyítás kétséges kimenetelét feltételeznem kell, a hajlandóságot méltányos egyezség megkötéséhez elriasztani nem volna helyes.

Mint jogásznak mégis van egy aggodalmam. Még pedig az, vajjon a beadott kereset nem egyszerűen kísérlet-e? Elfogadható egyesség elérésére?

A sajtóságos körülmények, melyek között a megtámadott végrendelet létrejött, a szeretett vérrokonok oly mérvű mellőzése és a logikusan felépített kereset, azon benyomást keltik, hogy a végrendelet alkotójának elméje normálisan nem működött és meg nem fejthető aberratioval alunk szemben, de csak akkor, ha mindannak hitelt szabad adunk, amit felperesek előadnak. Es ezen fordul meg az egyezség.

Ha Weitzer János tényleg beszámíthatóságát kizáró, vagy csak korlátozó elmebajban szenvedett, ezen állapotának, mivel haláláig társaságban élt és mint beteg, számos orvos által kezeltetett, beigazolhatónak kell lenni. Értsük meg egymást jól, nem perrendszerű eskü alatti bizonyítékokat értek, melyekkel maga a per már eldőlt, hanem írásbeli bizonyítványokat, melyekkel orvosi szakértők saját közvetlen tapasztalatuk alapján az elmebaj fennforgását megállapítják, de melyek még nem zárják ki azt, hogy a „lucida intervallá”-k fennforgása a végrendelet megalkotásánál megállapíthatassék.

Ha felperes ily bizonyítványokat be tud mutatni, a hajlandóság méltányos egyesség megkötésére erősödni fog és a jogügyi bizottság tagjai felszabadulnak a morális felelősség nagy terhe alól, mely véleménynyilvánításukat megbénítja.

Viszont, ha felperes ily bizonyítványokat produkálni képtelen, akkor keresetnek mondatfűzése erős lehet ugyan, de a rendelkezésére álló bizonyítékok vajmi gyenge lábon állanak.

A magyar delegációból.

(A hadügyminiszter expozéja.)

— Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, február 6.

A közös ügyek tárgyalására kiküldött magyar országos bizottság tengerészeti albizott ága ma d. e. 10 és fél órakor Pallavicini Ede örgróf elnöklété alatt tartott ülésében tárgyalta a haditengerészet 1904. évi költségvetését. Jelen voltak a közös kormány részéről: Burián br. közös pénzügyminiszter, Pitreich lovag altábornagy, közös hadügyminiszter, báró Spaun tengernagy, a tengerészeti osztály főnöke és a szakelődök. A magyar kormány részéről Nyíry Sándor honvédelmi miniszter volt jelen.

Az ülés megnyitása után Teleky Sándor gróf előadó hosszabb beszéd keretében a költ

ségvetésnek általánosságban és részleteiben való elfogadását ajánlotta.

A tárgyalás során a delegáció tagjai közül felszóltak: Rosenberg Gyul., Daniel Ernő br., Wilczek Frigyes gr., Kubinyi Géza, Bolgár Ferenc, Vörös László, Okolicsányi László, továbbá Sényi Péter sorhajóhadnagy, Pitreich közös hadügyminiszter és Spaun br. tengernagy.

Wilczek és Kubinyi azt javasolták, hogy az albizottság függessze fel tanácskozásait mindaddig, míg a hadügyminiszter a delegátusok közt szétosztott expozé néhány pontjára vonatkozólag nem ad megnyugtató felvilágosítást.

Hosszadalmas vita fejlett ki, melynek végén a többség tárgyalás folytatása mellett nyilatkozott meg.

A tanácskozás eredménye az lett, hogy a költségvetést általánosságban elfogadták a részletes vita alapjául.

A részletes tárgyalás alatt Rosenberg Gyula javaslatot terjesztett be, a melyet stiláris módosítással elfogadtak.

A többi tételt minden vita és változtatás nélkül elfogadták s így az albizottság a költségvetés elfogadását fogja ajánlani a magyar delegációnak.

Egy felhivatalos tudósító jelenti Bécsből: A közös hadügyminiszter a magyar delegáció tagjai közt kiosztatta az osztrák delegációban tartott expozéjának hiteles magyar fordítását. Ezt az expozét eddig egész terjedelmében nem közölték, és nevezetesen a katonai nevelési és képzési ügyre vonatkozólag tervezett reformok csak hiányosan és a magyar ki vonatban helyenként hamisan reprodukáltak.

Az expozénak most közzétett hiteles magyar szövege annyiban némi kibővítést is nyert, amennyiben az 1904. évi hadügyi költségvetésbe felvett reformok: a kassai katonai főreáliskola kettéosztása, egy részének Kismartonba vagy Kőszegre való áthelyezése, egy újabb katonai alreáliskolának Erdélyben való létesítése stb. ott beható megbeszélést nyernek.

A hadügyminiszter tehát a magyar delegáció hadügyi albizottságának vitáját nem fogja új expozéval megújítani, hanem a vita folyamán fog a vonatkozó kérdésekre nézve kimerítő felvilágosítást adni.

A hadügyminiszter főnt említett expozéja szerint a hadseregben 17,582 tiszt szolgál, a

Én: És, ha kérdenem szabad,
Mit mond a végtapasztalat?
A láthatár borús nagyon!

Ő: Sajnos! Most nem alhatom!

Én: Mit fog mostan tenni hát?

Ő: A medve, hogy ne érje vád,
Bármily gyötrelmes egy dolog:
Alvás helyett most ülni fog.

Én: És miért? Mi lesz a cél?

Ő: Minden medve egyszer él,
S mivel az élet úgys álom:
Én újból csak álmodni vágyom.
Ülök tehát, amíg az ég
Ismét derűs fényárban ég,
És akkor...

Én: Nos? Mit? Hogyan?

Ő: Ujra alszom boldogan!
Elalszom újra boldogan!

—zab.

Signoretto.

(Egy volt tengerész jegyzeteiből.)

Irta: Balla István.

Az igazi neve, ha jól emlékszem, Médén volt. A Signoretto nevet csak gunyból varrták hozzá a többi matrózok, mert nem néztek jó szemmel, hogy olyan uraskodó hajlamai vannak és főleg, mert nem tetszett nekik, hogy nem rágta velük a dohányt. Signoretto ugyanis csak szivarozott. Ha nem teit a zsoldjából egész darab, bár kurta szivarra, főlszedgette a szivarvégeket, amelyeket a tiszt urak és a signor voluntáriók elajítottak és azokat szívta. A mi felfogásunk szerint tehát már nem igen válogató természetű miatt is alaptalannak lenne nyilvánítható a többi matróz vádja, de ő szerintük a dohánycsutka rágásától való undorodás a fő és nem az, hogy honnan kerül Signoretto szájába a szivar.

Signoretto azonban édes keveset törődött velük. Mihelyt vége volt a szolgálatának, odakuporodott a hajó orrán álló fegyveres őr mellé és nyugodt, de örökké szomorú tekintettel bele-nézett a tengerbe és szomorú nótákat dalolt hozzá. Azok a nóták soha nem hasonlítottak egymáshoz és egyetlen egyet sem hallottam, hogy kétszer énekelte volna. Szövegük sem igen volt, mert rendszeren eldűnyögte a szavakat, de mindig egyről szólhattak, mert a szemében örökké ugyanaz az égő szomorúság borongott. Vontatott, vándorzó dalok voltak és tömérdek buskomorság bugott bennök. Talán

csak sóhajoknak készültek és a meleg Dél tőredék-dalokká varázsolta?

Nagyon szeretett énekelni és alighanem ő maga csinálta ezeket a dalokat is, amelyeket mindjárt elfelejtett. A társait kerülte és inkább magamagának énekelte, de hát azért sohasem fordított nekik. Ennek pedig nem csupán nyílt becsületessége volt az oka, de az is, hogy a tengerészeknek a hátukra csapott kék gallérjukon látszik meg a sarzsi. Az ő gallérján ugyan nem volt csillag, de megvolt a — helye!

Igen a helye!

A sok mosástól kifakult kék vászongallérnak mindkét csücskében két-két sötétebb kék folt volt látható, amelyeknek közelebbről nézve hatágu csillag volt a formájuk. Ez pedig azt mutatta, hogy azokon a sötét foltokon csillag is volt valamikor és az óvta meg a vásznat azon a kis helyen a megfakulástól.

Azok a csillagok...

Amikor még ott ragyogtak a hátán!

Signoretto családjának minden valamire való férfitagja ott szolgált a tengerészetnél. Az apja is, a bátyja, meg a sógora is, de csillagot még egyik sem kapott. Ő volt az első a családban, aki érdemesnek mutatkozott rá. Büszke is volt a családjára, amikor hírét vette és a szőke Gigia maga jött fel a hajóra, hogy felvarja a csillagokat. Közbe pedig történetesen azt számolgatták, hogy hány kurta hónapja van még hátra. Tíz... No akkor jövőre ilyenkorra összeesküdnek a Madonna del Marte templomában.

Fejbe-vajba fűrésztölték, ami nagy szó ar-

kiből 3009 tökéletesen, 2847 pedig a szolgálat követelményeinek megfelelően beszél magyarul, tehát a magyarul beszélő tisztek számát 33.40 százalékra lehet tenni.

A hadügyi kormány a magyar delegátusokat az ágyupróba megtekintésére e hó 17-ére meghívta.

TÁVIRATOK.

A bur háboru utóhangjai.

Londen, február 6. A Robsontól benyújtott indítvány, mely a kormányt a bur háború orosz vezetése és az abban tanúsított hanyagság miatt megroja, 278 szavazattal 192 ellenében elvetették. A kormány védelmére megjegyezte a hadügyminiszter, hogy a kormány megszünteti a transzváli háboru leckéjét és igyekszik azt tettekre változtatni. Azt is megjegyezte, hogy később arra kéri a házat, hogy adja meg a tüzéség újból való felfegyverzésére szükséges eszközöket, amelyek az angol hadsereget az összes európai hadseregek fölé fogja emelni.

Lehnbach nagybeteg.

Berlin, febr. 6. A „Berliner Tageblatt“ jelentő Münchenből: Lehnbach Ferenc súlyos természetű hashártyagyulladásba esett. Bár a betegség elhúzódhatik, életben tartásához kevés remény fűződik.

Az alkoholizmusról.

Arad, február 6.

Az alkoholizmus elleni mozgalom propagálása céljából e lapok hasábjain ismételtelen jelentek meg szakavatott közlemények, melyek egyikében említés tétetik egyebek közt N. Szabó Sándor dr. kultuszminiszteri osztálytanácsos hivatalos jelentéséről, melyet a Brémában 1903. év április 14—19-ig tartott IX. nemzetközi kongresszusról készített. Szabó Sándor osztálytanácsos füzetkéjében számos kiváló orvos orvos, paedagogus és politikus véleményének reprodukálásával világítja meg, hogy az alkoholnak milyen a hatása az egyes ember egészségére, a faj fejlődésére és a társadalmi állapotokra.

Különös figyelmet érdemel a kongresszuson elhangzott felolvasások közül Legrain dr. nak, az „Union française antialcoolique“ elnökének értekezése. A tuberkulózis és alkohol egymáshoz való viszonyáról. Legrain kifejti, hogy az

alkohol a szervezet védő szerveit, főleg az idegrendszert pusztítja, zavarja az általános táplálkozást, az utódokat pedig praedisponálja a tuberkulózisra. Szerinte az alkoholizmus fölött diadalmaskodni majdnem annyit jelent, mint a tuberkulózis fölött diadalmaskodni.

Dr. Keferstein szerint az a nézet, hogy az alkoholizmus csak a koncentrált szeszes italok élvezete által áll elő, a tapasztalat megcáfolta. A sörivás szívtulengést (Bierherz) okoz, beteges hizást, máj- és veseelváltozásokat idéz elő. Nem áll az, hogy deliriumot sörivás nem idéz elő, 149 iszákos közül, kiket Eszacknétország egyik magánintézetében kezeltek 41 pálinka-, 30 bor-, 78 söralkoholizmusban szenvedett.

Dr. Plötz fajhigiéniai szemponiból tárgyalta a kérdést és konstatálja, hogy az alkohol a faj életfolyamatában اسپتتja a születési, nőveli a halálozási arányszámokat. Az alkohol-fogyasztás növekedésének arányában csökken a munkaképesség s szaporodnak a bűncselekmények, a szellemi és testi betegségek.

Dr. Helenius (Helsingfors) *Az alkohol szerepe a kulturnemzetek háztartásában* címmel olvasott fel. Főlemlíti, hogy a német évente 3 milliárd márkát ad ki italokra, tehát 3—4 szer annyit, mint a hadseregre és flottára. Ez csak közvetlen kiadás az alkoholra, mekkorák a közvetett károk, melyek a munkaképesség csökkenéséből származnak.

Ezzel szemben nem jöhet tekintetbe, hogy az államnak tekintélyes jövedelmet hoz az alkohol fogyasztás. Különbösen is kérdéses, marad-e az alkohol adóiból valami, ha leszámítjuk belőle azt az összeget, mellyel a fogházaknak, tébolydákknak, kórházaknak költségeit növeli az alkoholfogyasztás.

A művelt államok kormányai fölismerették a nagy veszedelmet, mely az alkoholizmusban rejlik, iparkodnak vele szembe szállani. Nagy-britanniában törvényt hoztak az iszákosság büntetésére. Belgiumban a pálinkát nagyon megadóztatták. Németországban a nyilvános kiméréseket korlátozták. Ausztriában törvény készül az iszákosság megbüntetésére, míg Franciaországban a közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, melyben az iskolás fiúk közt kiosztandó iratokban utalnak az alkoholizmus veszélyeire. A magyar közoktatásügyi kormány is utasította a tanítóit és tanári testületeket, hogy az alkoholizmus ellen az iskolában és az iskolán kívül minden lehetőséget elkövetessenek.

Ezek az intézkedések azonban nem elegendők. A kongresszuson számos nézet merült fel arra nézve, hogy melyek lehetnének az iszákosság elleni küzdelem újabb alkalmas fegyverei. Ajánlották az iszákosok kiskorúsítását; a kényszerkezelést e célra felállítandó nyilvános gyógyintézetekben.

A kormárosoknak meg kellene hagyni,

hogy ittas állapotban levő embereknek és notórius iszákosoknak ne szolgáltaassanak ki alkoholt. — Dicsérettel emlékeztek meg a kongresszuson arról, hogy a finnországi lapok nagyobb része nem vesz fel szeszes italt ajánló hirdetések.

Az alkohol elleni küzdelemben azonban a legfontosabb szerep jut az antialkoholista vendéglőknek és az iskoláknak.

Két típusa a reformált vendéglőnek áll az alkohol ellenes mozgalom szolgálatában: az angliai *Alkoholmentes gazdaságok*, ahol alkohol-félék egyáltalában nem kaphatók, és a svéd gothenburgi rendszerben vezetett fogadók. Ez utóbbiaknak az az előnyük, hogy bennük szeszes italok kaphatók ugyan, de rajtuk hasznot venni a vendéglősnek nem szabad. Ezzel aztán magától megszűnik a fogyasztási kényszer, mert a vendéglősnek nem érdeke, hogy a szeszes italt a vendégre rátkerálja, amint az nálunk s az alkoholista vendéglőkben világszerte történik. Ittasok és 18 éven alóliak nem kapnak szeszes italt.

A gothenburgi rendszernek főhiánya, hogy csak a pálinka ellen irányul, mert az említett rendszabályok csak olyan ita'okra alkalmaztatnak, melyek 25 % on felül tartalmaznak alkoholt. Amennyiben sikerül városunkban is megalkotni az alkoholellenes egyesületet, ennek mindenestre első feladata az lesz, hogy ilyen akár angol, akár svéd rendszer szerint reformált vendéglőt alapítson.

Míg a vendéglők tekintetében ellentétek mutatkoznak az alkoholellenes nyugalom *abstíniens* (teljesen tartózkodó) és *mértéktelen* hívei között, a nevelés kérdésében valamennyien egyetértenek. A gyermeket föltétlenül abstinensnek kell nevelni, azoknak nem szabad egyáltalában szeszes italt adni; föl kell őket világosítani arról, hogy az alkohol élvezete milyen veszedelmekkel van összekötve. E tekintetben egyformán fontos szerep vár a családi és az iskolai nevelésre. De minden oktatásnál többet ér a jó példa, melyet a gyermekeknek atyja és tanítója mutat.

Egyről-másról.

(*Farsangi élet. — Romantika. — Regény, mely a jégpályán kezdődött. — Kártyázó urasszonyok. — Művészeti körut a vidéken.*)

Irta: Lux Terka.

Budapest, február 6.

Hogy benne vagyok a farsangnak rövid közepében, minden napnak meg van a maga szenzációja. Tudniillik ott: ahol mulatnak. És hol nem mulatnak ma Budapesten? Es kik nem mulatnak? Elkezdve a minisztereinktől

ra felé, ahol olajjal sütnek-főznek. Signoretto boldog volt, mondhatatlan boldog és ez elkapta egy kissé. Ez is lett a veszte!

Alig öt hónapja lehetett altiszt és éppen ő volt szolgálatban a mikor zászlófelzésekkel hirtelen parancsot kaptak, hogy egy csónakkal a hajóparancsnok elé a partra kell menni. Néhány pillanat alatt vízre bocsájtották a csónakot, a szolgálatban levő legfiatalabb tiszt odaállott a kormányhoz és jelentette a kapitánynak, hogy indulnak.

Signoretto volt az első evezős.

— Előrel hangzott a tiszt kommandója.

Tíz matróz hirtelen testtel előre dőlt, hogy a következő pillanatban karját kifeszítve hátra vesse magát. Ot pár evezős egész az elpattanásig feszült meg és a karcsu csónak fénylő orrárdát húzva maga után, mint a kigyó siklott előre a tükörsima vizen, a melyen ott táncolt a nap.

— Egy-kettő, egy-kettő, egy kettő számolta Signoretto félhangosan a taktust, hogy aszerint szabályos ütemben hajoljon előre hátra, mert a többiek ő utána igazodtak.

A tiszt jókedvűen mondta:

— Előre fiúk! Szorítsd Signoretto, a parancsnok a parton vár!

Az evezősök alig érték a vizet. Szinte csókkoltak csak. A csónak valóságban repült.

— Brávó fiúk! — mondta a tiszt. — No, nem csoda, Signoretto evez — őt löerővel.

Ebben a pillanatban a csónak hirtelen megállott, mintha valaminek nekiütődött volna és

Signoretto evezője derékban elroppanva hatalmas ivvel röpült a vízbe.

— Mi volt ez? kérdezte a tiszt, a ki hirtelentől előrebukott

— Semmi! — dörmögte bosszusan Signoretto és a szemé villogott. Az evezős eltört.

A legények összenétek.

Ok tudták, mi történt.

Signoretto hirtelen a csónak ellen hajtott evezőjét és óriási erejével egyetlen karforgása elegendő volt ehöz, hogy megállítsa a száguldó lélekvesztőt, ha mindjárt el is tört kezében az evezős.

— Van még a tartalékban! mondta Signoretto és erősen ránézett a tisztre, majd egy új evezőt vett a kezébe és beléletette a csuszatóba.

— Hát akkor előre! ismételte a tiszt és újra kezébe vette a kormány zsinórját. Ot löerővel Signoretto.

Signoretto kinézett a tengerbe és rákönyökölt az evezőjére:

— Én meg csak azt mondom, hogy ezt az evezőt is eltöröm, de ezt már nem a vízben. Azt hallottam, hogy a koponyán könnyebben megy, mert az keményebb! . . .

Egy pillanatra elhallgatott, de csak hogy lélezgetett vegyen:

— Én altiszt vagyok! — és a tiszt szemé közé nézett.

A tiszt elsápadt . . .

Másnap ott állott Signoretto a raporton, harmadnapra pedig leborotvált csillagokkal, hét hónapos vendégségre vitték a fegyházba. Az

áristomban töltött hét hónapot pedig utána kell szolgálania. Mikor kiszabadult a fegyházból, iszonyuan vig fickó lett belőle. Köhögött ugyan egyre és ösztövérv volt, akárcsak az agár, de örökké jókedvű. Senki sem hallott többé szomorú, vontatott nótákat tőle. Folyton kötődött és az ember sohasem tudta, hogy mikor veheti komolyan.

A nyári pirádé-szemlére állottunk készen. A hatalmas csatabajtó ragyogott a tisztaságtól. A földézetten parádés ruhájában sorakozva állott a legénység és a mindenható földi helytartóját, az admir list várta, a ki el fog sétálni a front előtt, hogy mindent meglátó szemével a százezer fényes ruhagomb közül kikeresse azt az egyetlen egy gombot, a melyik nem ragyog.

Komoly és ünnepies volt minden, csak Signorettonak nevettek a szemé, a mint végignézett a tengeren, melyben most is ott táncolt a reggeli nap. A sugarak rátűztek Signoretóra is és barna arca ragyogott, mint valami kifényezett bronzszobor.

— Cudar hőség van! — mondotta Signoretto szomszédja.

Ebben a pillanatban felharsantak a kürtök és az összes zászlók felrepültek az árbócra, jelezve, hogy a szemle megkezdődött. A legénység megmerevedett, mintha nyársat nyelt volna, csak éppen Signoretto nem mulatott erre hajlandóságot.

Egy csoport pajkos delfin bukíencezett a hajó körül és ő azokat nézte:

— Jó lehet a delfineknek — mondta aztán és a könyökével megtörülte gyöngyöző hom-

a munkanélküliek osztályáig, minden ember lecsapolja magából azt a vérdíjat, melylyel Carnavál 5 felségének tartozik. — Hiába, a királyok mindig beszedik a maguk adóját. — S elkezdve a városligeti jégpályától, a zene végig szól egész Budapesten. És ma már nem csak a báltermek forró levegőjének van meg a maga regénye, vagy szenzációja, de megvan még a jégnek is. A talaj, mind kettőben elég síkos ahhoz, hogy az ember elveszítse rajta az egyensúlyt, hanem azért egy nem oly régi, boldog lovagkorbeli epizóddal, az „idei jég” tul tett az öreg Reduten.

Hát csak mégis szép a romantika s az emberekben mégis csak pezseg még egy kis forróvér s a vállalkozási hajlamok nem csak nagystíliú sikkasztások, hírnaszerü parti vadászatok felé gravitálóak. On még más egyéb is van a világon. Például: van egy szerelmes, szép gazdag kisasszony s van egy szerelmes, csinos de szegény fiu. És van egy kérérlhetetlen papa, aki a százezreket éppenséggel nem egy ilyen csinos bajszu, de szegény ördögnek kuporgatta össze. Es végezetül, hála legyen az urnak, a csinos fiuak szép könyörgő szeme van, a hangja édes, szerelmes és csupa meggyőző minden szava és utoljára is, — a jégpálya sem utolsó akvizíció. S a nem tudom hanyadik katonabanda régi és új keringőket játszik, a zuzmarás fák ezüstös pókhálói poetikusan csillognak a villamos lámpák fényében s a „szegény ifju” olyan szép, drága regéket suttog a kipirult arcu, szép és elegáns kis gazdag kisasszony fülecskéjébe.

Ezalatt a mama a melegedő csarnokban melegszik és igen nyugodtan írja le egy másik mamának egy új teasütemény készítmódját, a papa pedig odahaza az irodájában üzleti könyveket néz át, számol, összead és a kis kisasszony hozományához még egy nullát ír.

S a keringő altató, ringató ütemei szépen szólnak, benn a mama egy másik sütemény készítés módját mondja el s a jégen táncoló párok egyike lassan, észrevétlenül, eltáncol a jégről és egy Bécs felé robogó vonat fülkéjébe huzódik be csak azért, hogy három nap múlva a papa sürgönyileg rendelje őket haza az anya könyvvezető elé.

Ilyet az idén még nem produkáltak a báltermek. A zsur-sza'onok titkaiból mesélnek

ugyan szép asszonyok kátyaveszteségeiről, mikor egy fél óra alatt egész havi konyhapenzüket elvesztik, de a kártyázó, még pedig nagyban kártyázó asszonyok, régi alakjai Budapestnek. A pezsgőző asszonyokat is ismerik, akik bomladozó frizurával részegítő jókedvvel duhajkodnak az elegáns szeparékban, vagy a szigoruan zártkörű bálokban, amely kifogyhatatlan sorozattal következik most egymás után.

A jövő héten pedig, az alföldi szanatórium számára, fővárosi művész és írók társasága kezdi meg vidéki körutját. Minden nagyobb városban rendeznek egy-egy koncertet, azt hiszem, a vidéki közönség nem kis öröme. Egy *Jászai, Kis József, Herczeg Ferenc* ígérte meg közreműködését, változatos, gyönyörű műsorral.

Mondja aztán valaki, hogy szomorú vagy nem szép az élet! Annyi örömet irtam itt össze, hogy utoljára még magam is elhiszem: az élet egy hosszú farsang, ahol mindenki táncol, mindenki mulat, elkezdve a miniszterelnöktől, le a munkanélküliek osztályáig.

Politikai flirtelés.

(Apróságok a nap eseményeiből.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Budapest, február 6.

Tegnap este a Nemzeti Színházban olyan darabot mutattak be, amelyben csupa félig becsületes asszony mozog a színpadon. Valamennyi kínálja magát, de azért még sem eladó, mindegyik elengedi a férfiakat az üdvösség paradicsomának kapujáig, hanem ott aztán megállítja a tolkodót s azt mondja: Idéig! Ezen túl már csak a becsületes árán lehet. Es a becsületét nem adja oda egyik sem. A darabnak az a címe, hogy *Flirt* s jól mulattak rajta, akik látták. Főleg sokat kacagtak azon, hogy még ezek az asszonyok is féltik a becsületüket.

A politikusok pedig meg nem állhatják, hogy amit a színművészek kigondolnak, magukra ne vonatkoztassák. Természetes hát, hogy a premiére után, egy vendéglői asztalnál a következőképen hüvelyezték ki a darabot:

— A flirtelő asszonyhoz most legjobban a néppárt hasonlít. Egyre biztatja a kormányt, hogy valami szerelmi élvezet részesévé tegye. Már turbékol is s biztatta a kormányt, hogy

ettünk a beszélgetéssel. Volt ráérő időnk busasan.

— Hát mennyi asszonya van-e? Nekem van?
— Nekem nincs.
— Jó, hogy nincs!
— Miért te, Signoretto?
— Legalább könnyebben hal meg.
— Meghaini? O nem En nem halok meg.
— No, fogadjunk egy liter Lissai. Jó, hogy a hajón nincs tükör! Legalább nem látja, hogy kiaszott az arca és milyen sárga... Idén volt két esztendeje, hogy Zagoreo hazajött Kinából, az is tökéletesen ilyen sárga volt, két hét múlva temettük?

Köhögni kezdett. Nehezen fuldokolva és a tüdeje úgy sipolt, mint a kilukadt közkazán. Az nap aztán csendes volt és alig szólt egy két szót. Egyre csak a tengert nézte a kis hajóablakon keresztül.

Ejjel megint megszólt:

— Tudja, hogy temetnek itt a hajón? Belékölt vitorla-vászonba... Nem! Magát, mert signor voluntario, zászlóba göngyölik. A lábára és a fejére ágyugé'yót kötnek. A banda játszik, aztán saluttot lönnnek és beléeresztik a vízbe.

— Engem ugyan nem, Signoretto!

— Talán engem! Belélem ugyan nem esznek a halak! és nevetni kezdett, de a nevetése köhögésbe fullt. Hőrgött, sivalkodott a tüdeje és az egész teste görcsösen vonaglott.

Aztán hirtelen elcsöndesedett:

— Signor!... Signor, miért nem fogadtott? Me nyerte volna...

5 odaadja neki a békeséget. Így flirtel *Molnár János* és *Rakovszky István*. Mire odfig érnek, hogy az üdvösség kapuja kilincset kellene megnyomni, addigra a két flirtelő politikus egyszerre a szívére ütne és így kiáltana:

— Ah! a becsület!

Ami egyébként a mi véleményünk szerint nem is jó hasonlat. Tisza István jobban megválogatja, hogy kivel flirtel...

Hanem riasztó hírek nélkül nem tudunk el lenni. Egy kis izgalom mindig kell nekünk is, akárcsak a tegnap esti félig becsületes asszonyoknak. A bécsi sajtó pedig oly jó hozánk s oly szívesen izgat bennünket.

Pitreich ól van szó, aki áltólag magyarra fordította a beszédét s ebből kitünt, hogy már megint alkotmányellenes dolgokat akar elmondani a delegációban.

Már megint? No hisz akkor semmi baj, akkor nyugton alhatunk a *Pitreich* beszéde fölül, ha megint olyan veszedelem fenyeget, mint a mult hetekben. Akkor ugyanis semmi veszedelem nem volt abban a beszédben. Csak épen *Apponyi Albert* riadt meg tőle.

— Ugyan — mondták ma is sokan, akik a helyzetet ismerik. — Nem kell törődni ezekkel a dolgokkal. *Apponyi* szeret flirtezni és valami csak kell, amivel fölizgatja magát.

Es nem tehetek róla, hogy a flirt-szemponit ilyen aktuálissá vált tegnap óta. Nem az én hibám s őszintén gyűlölök mindent, ami csak fél dolog. De annyi féldolog van mostanában erre mifelénk a becsületesség nemcsak a színpadon kacagtatja meg az embert. Mert boszorkodni bizony nem érdemes miatta...

Az orosz-japán konfliktus.

(A háború előkészületei.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, február 6.

Rendkívül ingadozó hírek kerültek ismét forgalomba az orosz-japán konfliktusról. Háboru idején, de kivált a háboru kitörése előtt igen megbízhatlanok a harc-tér fölül érkező hírek s rendesen csak akkor tudja meg a világ, hogy a háboru folyik, amikor már halottakról számol be a táviró. Ugy a harcba készülő feleket, mint a híreket gyűjtő ügynökségeket temérdek mindenféle érdek tartja vissza attól, hogy a leplezetlen igazságot tárják a világ elé.

Ez az oka annak, hogy az orosz-japán konfliktusról ma érkezett hírek a lehető legellentétesebbek.

A híreket, amint érkeztek, a következőkben adjuk:

A cár — mint Szentpétervárról táviratozák, — hosszú kihallgatáson fogadta a fekete-tengeri hajóraj parancsnokát. Utána az özvegy carné is fogadta az admirálist és bucsuzáskor azt mondta neki:

— Az Istenért, csak a háborútól őrizkedjünk!

A *Daily Telegraph* szerinti az orosz válaszban oly engedelmények vannak, melyek talán kifogják elégiteni a japán kormányt.

A *Times* Tokióból kapott táviratot, mely szerint a háboru elkerülhetetlen és a japáni államtanács intézkedett arra az esetre, ha az orosz válasz nem lesz kielégítő. A japán sajtó ujjong, hogy végre elérkezett a tettek ideje. Eddig az önkéntes adományokból milliók gyűltek össze.

lokát. Te, mit szólnál hozzá, ha én is megfürdöttem?

— Most? — szisztegte fogai között a másik, aki mereven állott mint a cövek.

— Most. Fogadjunk egy liter neroba, hogy megfürdöm.

— Áll! suttogta a másik és loppal mosolyogni próbált.

— De meg ne csalj! — mondta még Signoretto és következő pillanatban admirálissal, szemlével nem törődve, lerugta lábáról a cipőit és a karján át belugrott a tengerbe...

Ezért aztán — mihe'yt kihalászták — megint vasra verték és még hozzá rögtönösen. Mivel pedig a hajóarastom történetesen a fűtő kazánok közvetlen közelében van, Signoretto a friss fürdő után hathatós pároltatáson ment keresztül, olyannyira, hogy néhány nap múlva a hajókorházban kerültünk össze. Nekem holmi malária volt a bajom, neki pedig az, hogy a tüdejét köpte. Sokat ugyan nem, mert ekkor már nem igen volt belőle. Hanem ezt ő nem tudta, s a mint éjjelente ott feküdtünk egymás mellett és hallgattuk a gépcsavar bugását, meg a hajókém vontatott kiáltásait, Signoretto odakönyökölt hozzám:

— Signor voluntario, van magának édes anyja?

— Van. Miért kérdezed?

— Szegény!

Elhallgatott s csak negyed óra múlva mondta:

— Nekem nincs.

Aztán megint hallgattunk. Nem igen si-

Párisból táviratozzák: A helyi japán követ a *Figaro* egyik munkatársának azt mondta, hogy ellenkezik a valósággal az az állítás, hogy Japán nem akar kibékülni. Épp ellenkezőleg, Japán békülékenynek és békeszeretőnek mutatkozott. A közvéleményt Japánt illetőleg félrevezették. A japáni diplomácia nem erősítette azt, hogy: mindent vagy semmit. Japán igen nagy engedményeket tett Oroszországnak és a sajnálatos viszály minden fokán megmutatta Japán jóindulatát. Most, jegyzé meg a követ, minden az orosz kormánytól függ és a fejlődést bizalommal várjuk.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) *A vöröskereszt egyesület közgyűlése.* Az aradi vörös kereszt egyesület folyó hó kilencedikén, kedden d. u. négy órakor tartja a város-háza emeleti kistermében rendes évi közgyűlést, amelynek napirendjét főleg a tisztújítás és az évvégi zárszámadások képezik.

(*) *Az aradi hivatalosok betegsegélyző és temetkezési egylete* vasárnap délután 3 órakor tartja rendes havi választmányi ülését az egy-letli helyiségben.

(*) *Az aradi bur-asztaltársaság* február hó 7-én délután 8 órakor tartja évi rendes közgyűlést.

Az aradi román lap sajtópörei.

(Államellenes izgatás.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 6.

A nagyváradi kir. főügyész megindította a sajtóügyi büntető e járását az aradi *Tribuna* című román ujság ellen, annak három cikke miatt, a melyekben a főügyész államellenes izgatást konstatált.

A főügyészség intézkedése folytán az aradi kir. törvényszék vizsgálóbírósa megidézte *Russu Sirianu* Jánost, a *Tribuna* szerkesztőjét, a ki a három cikk szerzőjéül *Bocu* Szevert, a lap belső dolozótársát nevezte meg, a kit a vizsgálóbíró hétfőre idézte magához.

A három cikk közül az elsőnek *Bomlás* (Dezastru) a címe. Abból indul ki, hogy ország-szerte általános bomlás konstatálható. 1867. óta, mondja, a magyar hegemonia hajója nagyon vacillál. Minden rossznak forrása az a monopolium, a melyet a magát liberálisnak nevező iranyzat gyakorol. Ez pedig nem parlamentarizmus, se pedig alkotmányosság. Ez még az abszolutisztikus államokban sincs, mert a hatalom birtokosait fölvaltja valaki, ha más nem: a halál.

Majd így folytatja az inkriminált cikket.

Az ország többsége képviselve sincs a parlamentben, annál kevésbé áll módjában, hogy a hatalmat az uralmon levő párt kezéből kiragadjja; azon járt kezéből a mely évek óta visszaél ezzel a hatalmával. Minden törvény, a melyet ez a párt hozott, ezt az egy célt szolgálja. Mennyi jogtalanságot kellett elkövetniök, hogy elnyomják a való élet megnyilatkozását, hogy elfojtsák az egészséges áramlatokat, és hogy megakadályozzák azon tendenciák érvényesülését, a melyeket megölni, kipusztítani nem lehet. Ezek a dolgok a politikai élet felszínén nem látszanak; de annál rettentőbb erővel forrnak a mélységben, s fenyegetnek a kító rés veszedelmével.

Azt ez ostoba hazugságot állították föl, írja tovább — hogy ők alkotják a vezető elemet. Pedig alkotmányos országban vezető elem nincsen, csak alkotmányos többség, — nem csi nált többség, hanem olyan, a mely az ország tulnyomó részének akaratát fejezi ki. Ezt az akaratot elnyomja a kormány. Más államokban a fejedelem szabadítja föl ezt az akaratot, és nem várják be az explózió bekövetkezését, a mely nagy rázkódtatásokat idézhet elő; trónokat és államokat ingathat meg.

Ez azoknak a bomlásoknak genesise, a melyeket ország-szerte látunk bármerre vetjük

tekintetünket. És a míg ezt föl nem ismerik, s annak konzekvenciáit nem vonják le azon részen, a mely a hatalomnak birtokában vannak, addig a borulást előidéző okok nem fognak elenyészni, hanem sokasodnak. a míg egy nap megmozdulnak a hegyek — és út az általános bomlás órája.

A másik cikknek címe: *A megye merénylete ellenünk.* Ez Aradmegye törvényhatósági bizottsági kerületének új beosztásáról szól a mely a románok tudvalevően megfélembetkez a belügyminiszterhez, azon a címen, hogy ezt a megye vezetői részrehajlóan és a románok rovására állították össze. Ezt tárgyalja a cikk is és erős szavakban szól a megye ural ellen, a kiket jogtípással s egyebekkel vádol.

A harmadik inkriminált cikk a leghevesebb mind a három között. Ez annak a számnak az az élén jelent meg, a melyben a *Tribuna* új címet és új formát vett föl.

Ebben a bevezető cikkben azt fejtegeti a *Tribuna*, hogy az új címmel új programot is tűzött ki magának. Ezután kizárják a személyeskedést, s nem folytatják a románok között a testvérharcot, mert — mondja — „van nekünk egy nagyobb ellenségünk: az államhatalom.” Arra fognak törekedni, hogy a románok új kezet adjanak a többi nemzetiségeknek: a szerbeknek és totoknak, hogy együtt hajcoljanak a a közös ellenség ellen. A románokat a parlamenti aktivitásra buzdítja, s e közben izgató szövegeket ereszt meg a magyarok ellen.

Rocu Szevér, a mint értesülünk, mind a három cikkért elvállalja a felelősséget. Védőjéül *Vássonvi* Vilmos dr. országgyűlési képviselőt nevezi meg, s a bíróság előtt arra fog hivatkozni, hogy ő nem az állam és nem a magyarság, hanem a kormány ellen irt s annak működését tette kritika tárgyává. A sajtópör tárgyalására a nagyváradi esküdtbírósa illetékes.

Erdekes, hogy a *Tribuna* a maga sajtópöréről szólva, azt írja, hogy *Tizza* István gróf miniszterelnök azért indította ellenük, mert így akarja megcáfolni azt a híresztelést, hogy ő az aradi románokkal paktumot kötött volna.

Alvinczi tábornok exhumálása.

(Gyulay István gróf kegyelete.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 6.

Kegyeletos, dicsérni való módon becsüli meg egy magyar tábornok emlékét *Gyulay* István gróf, az Aradon is jól ismert magyar mágán, a kit legutóbb regényes házassága révén emlegettek.

A budai katonatemetőben van *Alvinczi* József bárónak, a híres magyar tábornoknak, Magyarország volt főhadikormányzójának sírja. Diszes, impozáns sír, de meglátszik rajta, hogy közel száz esztendő. A vaspavillonnak, a mely a hamuverderben végződő síremléket körülvette, oszlopait keresztül-rágtá a rozsda. Az oszlop töredezett, s az egész sír szomorú állapotban van; mintha nem is *Mária Terézia* és *II. József* híres generalisának sírja lett volna.

Most azonban *Gyulay* gróf vette gondjaiba a síremléket. A *Gyulay*-család ugyanis vagyona egy részét köszönheti *Alvinczi* tábornoknak. Mikor *Alvinczi* 1810-ben meghalt, s közvetlen jogutódai nem voltak, vagyónának a törvény értelmében a kincstárra kellett volna szállania *II. József* azonban különös kegyképen, megengedte, hogy a vagyon, *Alvinczi* utolsó ohajtásához képest, a *Gyulay*-grófokra, *Alvinczinek* oldalágon rokonaira szálljon.

Ezért a háláját most illő módon rója le *Gyulay* István gróf. Elsőben is a síremléket és az azt körülvevő pavillont restauráltatta, a mi meg is történt. Azután a budapesti cs. és kir.

térparancsnokság úján kérvényt intézett a hadügyminiszteriumhoz, hogy *Alvinczi* tábornok hamvait exhumáltathassa, és a síremléssel s annak diszítésével együtt *Sárafalvára*, ősi birtokára vitethesse, a hol a *Gyulay* grófok családi temetőjében akarja eltemettetni. Ott azután állandóan gondját viselnék *Alvinczi* sírjának, míg a budai katonatemetőben az egészen elhagyato tan, s a kiváló férfiú emlékéhez nem méltó állapotban maradna.

A hadügyminiszter a tábornok hamvainak elszállításához ez engedélyt megadta, s az valószínűleg még a nyáron meg fog történni.

Alvinczi, a ki az 1792—1793. évi háborukban a hadsereg fővezérletében volt s *Napoleon* ellen küzdött, haditetteiről nevezetes, de sokkal híresebb lett egy adoma révén, a melyet *Kisfaludy* Sándor jegyzett föl róla. *Alvinczi* szervezte ugyanis a győri inzurrekciót, a mely alkalommal egy paraszt rossz kovács puskát kapott. Akkor bajtársának panaszkodott, ez a közelben levő tábornokra mutatott.

— Ott van *Alvinczi*, mondja meg neki.

A harcos se volt rest, hanem odaílt a főgenerális elé, s így szólt:

— Kérem az *Alvinczi*?

A generális meglepetten szólt.

— Én volnék.

— Nohát, akkor külön puskát adjon nekünk, ha háboruba visz, — mondta a méltatlankodó inzurgens.

A véres tavasz.

(Puskaporszag Belgrádban. — Az akaratnélküli király. — A kormányválság. — Harcias hangulat az egész vonalon. — Két nagykövet távozása. — A katonaság háborút akar. — Közművelődés és gazdaság. — A király a nép közt. — Irgató lapok.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Belgrád, február 5.

Véres nyár után még véresebb tavaszt jósolnak a szerbek. Türelmetlen egy ország ez, nem tud, vagy nem akar a csendes, de biztos haladás terére lépni, hanem a folytonos belső harcok elcsigázzák az egész népet. S most is van valami puszkaporszag a levegőben. Itt politizál mindenki és az ellenfelek elkeseredett harcot folytatnak egymással.

Péter király pedig királyi esküjéhez hiven alkotmányosan uralkodik. Nem szegődik egyik párthoz sem, mindent a miniszterekre hagy. Semmi önállóság, nincs királyi akarat. S ez tetszik *Sándor* király gyilkosainak, de a nép, mely még nem érett meg és a korbáchoz van szokva, nem tud megbarátkozni a leereszkedő, nyájas királlyal.

Péter nem tud imponálni népének. S ha az uralkodóban nincs meg a kellő akarat, ha az uralkodó nem tudja vezetni a népet, akkor ez a fejnélküli tömeg magára hagyatva, vesztébe rohan.

A kormányok egymásután buknek, a *Gruics* miniszterium is beadta lemondását. A belvillongások érvényesülni nem engednek senkit sem. Így azután nem csoda, ha a Balkán-láz gyógyíthatatlan betegséggé fajult. A nép még nem tombolta ki magát, avagy feledni akar, elég az hozzá, hogy *harcias hangulat uralkodik egész Szerbiában*.

A telet háborúra való készülődéssel töltik el. A szerb lapok hatalmas cikkekben hirdetik a véres tavaszt, a nép és a katonaság pedig alig várja *Sarafow* intő szavát, hogy fegyverbe állva, most már egyetértve, a bulgároknak *Macedóniát*, önmaguknak *O-Szerbiát* biztosítsák. A külföldre fittyet hánynak, nem veszik komolyan sem *Goluchowsky* exposéját, sem a cár intő szavát, a török is hiába fenyeget. A szer-

bek még nem láttak elég vért, a véres tavaszt szomjuhozják . . .

Rég volt olyan harcias a hangulat Szerbiában, mint most. A szerb ujesztendő sem volt olyan szomorú, mint a hogy az európai nagyhatalmak hivatalos szócsövei hirdették. A szerb katonatisztek a humoros oldalról fogták fel a dolgot és a külföldi diplomaták távozása semmiféle emóciót sem keltett. A szerbek saját uraiknak mondják magukat s azt tartják, hogy a „követ urak“ majd visszatérnek, ha küldik őket s megint minden jó lesz, ha pedig távol maradnak, az még jobb.

Különösen *Dumba* osztrák-magyar nagykövet és *Tharykow* orosz nagykövet távozását ünneplik fel nevenséges színen. Azt mondják, hogy úgy *Dumba*, mint *Tcharykow* részt vett Péter király bevonulásán, többször voltak audiencián az új királynál s bőven nyitott alkalmuk kezét szorítani a királygyilkosokkal, tehát önmagukat teszik nevenségessé hirtelen távozásukkal.

Míg a szerb katonaság a háborút akarja és felejtetni igyekszik a múlt év véres eseményeit, addig a közművelődés lelkes apostolai és az iparosok törekvő serege a háború helyett a békét, Szerbia gyors felvirágzását óhajtják. A belgrádi főiskolából egyetemet alapítanak s valóban szükség is van rá, mert a belgrádi 880—40 ügyvéd közül csak 30—40 a jogász, a többi zugirász, vagy olyanok, a kik minden jogi kvalifikáció nélkül csak ügyvédi gyakorlatot folytattak.

A főiskolákban új rendszabályokat fognak életbe léptetni, mert elvégre is tarthatatlan a mostani állapot. Az év 365 napjából csak 131 az iskolai nap, a többi vagy vakáció, vásár, vagy ünnepnap. A vakáció harmadfél hónapig tart, ezenkívül 52 vasárnap és 87 ünnepnap esik a szerb diákságra. A háziszentek, a Szlavák ünnepei, azután a *Gospodska Dana*, az asszonynapok, vagyis a női szentek ünnepei egész csomó időt rabolnak el a tanuló ifjúságtól.

A józanabb elemek Szerbia közművelődési és gazdasági előhaladását előbbre tartják a háborúnál. Belgrádban azonban még mindig a katonai uralom tart, Péter király pedig, a kiből meg van ugyan az európai műveltség minden kelléke, még is csak vak eszköz a királygyilkosok kezében. Így, ki tudja, hogy a szerb iparosok és gazdák nemes törekvései megvalósulhatnak-e a közel jövőben?

Nekünk magyaroknak van lenni Belgrádban egy megbecsülhetetlen emberünk, *Horváth dr.*, a kereskedelmi minisztérium kiküldöttje és szaktudósítója. egyike azon kevés külföldön élő magyaroknak, a ki külföldön is első kötelességének tartja hazája érdekeit előmozdítani. *Horváth* működése alatt a magyar export már is emelkedett s most újabban a szerb kereskedelmi egyesületet szándékozik Budapestre meghívni, velük a magyar ipart, a magyar kereskedelmet megismertetni, hogy legközvetlenebb szomszédaink mindent, a mi magyar földön kapható, nálunk Magyarországon szerezhessenek be.

S a szerb kereskedelmi egyesület ki is mondotta legutóbbi közgyűlésén, hogy a magyarországi kirándulásban részt vesz s dr. *Horváth*nak teljes meghatalmazást adott a kirándulást rendezni. Több mint háromezren jönnek át Magyarországra a magyar iparcikket tanulmányozni, ezzel is kifejezést akarván adni az osztrákkal szemben magyarbarát érzelmeiknek. A szerb kereskedők és iparosok reménylik, hogy márciusi magyar látogatásuk előnyös kihatással lesz a kereskedelmi szerződés tárgyalásánál.

Ha Belgrádban járunk, az első pillantásra azt hisszük, hogy a világ legcsendesebb városában vagyunk. Mintha minden a rendes mérére terelődött volna. A közművelődés, a kereskedelem lelkes apostolai munkához, Szerbia jövőjének ujjafermentéséhez láttak. Maga a király békés törekvéseket igyekszik előmozdítani. A nagyobb multságokon, bálakon megjelenik, a polgárokkal parolázik. Helén hercegnő pedig, Péter király bájos leánya, a legszeretettelőbb s sorra táncol mindenkivel, a ki csak táncra kéri.

Azonban Szerbia ege fölött a nap csak az egyik szemével mosolyog. A másik szemé nem is látszik, oly borús felhők takarják el. Ime itt van *Teodorovics* volt belügyminiszter szomorú esete is, akit a nevezetes júniusi éjjelen félholtra lövöldöztek az összeesküvők. Ő is annak a hordának az áldozata, amely pusztulást, veszedelmet akar Szerbiára hozni. *Teodorovics*nak egyetlen bűne, hogy nem fogtak rajta a gyilkosok golyószórói és életben merészel maradni, no meg a mi a legmegbocsáthatlanab, hü embere volt a szerencsétlen *Sándor királynak*. Most aztán megindult a személyes hajszá ellene. Ráfogták, hogy sikkasztott, pedig vagyona sincs, nyugdíjat sem kap s minden holmija a zálogba vándorolt, *Petronievics Sándor király* volt titkáraját is lefogták, pedig rokona Péter királynak; *Petronievics* apjának első felesége ugyanis Péter király nővére volt. *Petronievics*nek pedig az a bűne, hogy a rendelkezési alaptól a fizette *Sándor király* parancsára az újságok hallgatási díjait, hogy *Drágájáról* semmit, vagy csak szepet irjanak.

És ezek az egykor megvesztegetett lapok most véres tavaszt ordítanak. És izgatják az angy is izgága hadsereget és népet. A nép pedig munka helyett poliizál, mert mindannyian a hatalom részeseinek vallják magukat. Az alkotmány meg van, de nem tudják megbecsülni az értékét, nem tudnak élni az eszközzel. Az éretlen tömeg a kétélű késsel nagyon mélyen talál Szerbia ütéréjébe vágni s úgy lehet, hogy a véres tavasz alatt fog a kis türelmetlen Szerbia elvérezni.

Németh Péter.

Csontos Mihály — öngyilkos.

(A haramia merénylete a börtönben.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, február 6.

Már egy hete lesz, hogy *Csontos Mihály*, az újabb idők ezen egyik legnevezetesebb rablója kézrekerült és még mindig fokozódik a közönség érdeklődése ez iránt a modern haramia iránt, aki egy kicsit romantikus is, egy kicsit vad is, de mindenek fölött ravasz, mint a róka.

De nemcsak a közönség, hanem a rendőrség, de sőt az egész magyar jogászvilág is szokatlan érdeklődést tanúsít a nevezetes gazember személye és gaztettei iránt, amelyekről az a fölfogás, hogy voltaképen még csak most fognak kiderülni azok a bünesetek, a melyeket *Csontos Mihály Miksa* elkövetett.

Csontos Mihályt — mint már jelentettük — tegnap elszállították a budapesti főkapitányság börtönéből a pestvidéki kir. törvényszékhez, ahol az ügyészség fogházában helyezték el. Itt a szokott formalitások között zárták be egy földszintes cellába, ahol eleinte sokkal nyugodtabban viselte magát mint a rendőrségen, mert valószínűleg azt hitte, hogy véget értek azok a szembesítések, zaklatások, amelyeknek a rendőri nyomozat folytán a *Zrinyi-utcai* palotában volt kitéve. Ebben azonban csalódott a haramia, mert a rendőrség csak azért szállí-

totta az ügyészség börtönébe *Csontos*st, mivel az új bünvádi eljárás értelmében 48 órán túl nem tarthatók a foglyok a rendőrség hatáskörében.

Maga a rendőrség azonban csak fokozott erélylyel és ambícióval nyomoz most a *Csontos* büntetési dolgában, a mikor a gyorsan híressé vált rabló az ügyészség börtönében ül. *Bónis* rendőrfogalmazó is megjelent ma a pestvidéki törvényszéken és folytatta a kihallgatást a *Boda-féle* rablást illetőleg, amíg *Aczel dr.*, a pestvidéki törvényszék vizsgálóbírója csupán az aszódi és az isaszegi rablások dolgában hallgatta ki *Csontos Mihály Miksát*.

Csontos látszólagos nyugalmának abban a percben vége szakadt, amint a pestvidéki törvényszéknél ismét *Bónis* rendőrfogalmazó kezdte vallatni a *Boda-féle* rablási esetet illetőleg. Valóságzal dühöngeni kezdett úgy, hogy három börtönőr is alig volt képes féken tartani. Ordított és egyre ezt hangoztatta:

— Mit akarnak még tőlem? Akaszlófára akarnak juttatni? Mindent megvallottam már, hagyjanak békében . . .

A rabló annyira izgatott volt, hogy a kihallgatást fel kellett függeszteni és vissza kellett kísélni a cellájába, a hol tovább dühöngött, míg végre elcsöndesült és szinte kábultan ült le a cellájában levő székre.

Mindezekig figyelte a cella ajtaján levő nyíláson a börtönkulcsár *Csontos*st. Kéőbb azonban nem figyeltek rája és a rabló ezt a néhány pillanatot arra használta fel, hogy *öngyilkossági kísérletet* kövessen el. Letépte magáról a rubázatát és a szövet rongyaiból kötelet font, amit a nyakára kötött. A börtönőr abban a pillanatban nyitott be a rablóhoz, amikor *Csontos* térdelve az ágy vasára kötötte fel magát. Természetesen azonnal elvágta a kötelet, mire ismét dühöngeni kezdett és ordított:

— Ugyis felakasztanak, hagyjanak meghalni.

Ezt a szivességet azonban nem tették meg *Csontos*nak, akit *öngyilkossági kísérlete* óta állandóan szigorú megfigyelés alatt tartanak a pestvidéki törvényszék fogházában.

Most már le van tartóztatva *Polgár Erzsébet* rendőri felügyelet alatt álló leány is, aki mint ismeretes, *Csontos Mihály*nak a szeretője. A rendőrség azzal gyanúsítja a leányt, hogy része volt a *Boda* elleal rablásban. Akkor ugyanis, amikor ez a rablás történt a *József-köruton*, a szemtanúk látják, hogy a rabló futás közben egynéhány szót vált egy nővel és tovább rohan. Egy nő fődözte akkor a rabló menekülését és a rendőrség véleménye szerint ez a nő nem más, mint *Polgár Erzsébet Csontos Mihály szeretője*.

A tartóztatott leány folyton sir a börtönben és hiszterikus rohamai vannak. Sirva, folyton csak ezt ismétli:

— Csak még egyszer láthatnám *Bogár Imrét* (így nevezi magát tudvalevőleg *Csontos*, amikor a rabló romantika elfogja.) De soha sem fog ő már kiszabadulni és én meghalok utána!

SZINHÁZ ÉS IRODALOM.

A színház műsora:

Vasárnap: Délután: A svihákok, operette. Este: Koldus és királyfi, operette. (Páratlan bérlet.)
Hétfő: Troubadour, opera. Vasquez grófné vendégfelleptével. (Páratlan bérletszünet.)
Kedd: Casanova, operette. (Páros bérlet.)
Szerda: Postásfiú és a húga, bohózat. (Páratlan bérlet.)
Csütörtök: Józsi, bohózat. (Páros bérlet.)
Péntek: Józsi, bohózat. (Páratlan bérlet.)
Szombat: Józsi, bohózat. (Páros bérlet.)

* Vasquez grófné vendégjátéka. Nagy művészi esemény lesz hétfőn: Vasquez Molina Itália grófné vendégfellepte az aradi színház

ban. Nagy esemény azért, mert egészen ma esti nyolc óráig nem volt bizonyos, hogy a már szinte utban levő vendégművész hallatni fogja-e rég csodált, remek hangját Leonora szerepében színpadunkon. A művész úgyanis időközben meggondolta magát és még 100 koronát, tehát összesen 900 korona fellépési díjat kért. Hosszas tárgyalások után végre mégis sikerült kiegyenlíteni az ellentéteket és a grófnő énekelni fog. Vasquez grófnénak nemcsak az énektudása mesteri, hanem a játéka is kifogástalan, s művész az interpretálásban. A *Troubadourban* három nagy áriája van s egynek a meghallgatásáért is érdemes volna végignézni az előadást. Mauricót *Bejczy*, Luna grófit *Juhász*, Azucenát *Bejczyne* fogja énekelni. Az előadás páratlan bérletszünetben, fölemelt helyekkel megy. Vasquez grófné Aradról európai körutra indul és legközelebb Berlinben fog énekelni.

* A válogatós színügyi bizottság. A badeni városi tanács színügyi bizottsága — mint Bécsből táviratozzák — elhatározta, hogy 40 koronával fogja megbírságotolni a városi színház igazgatóját, valahányszor a színháznak egy éppenséggel nem kedvelt tagját fellépteti. Ezt a határozatot a város közölte a színház igazgatójával.

Borzalmas gyilkosság Kurtakéren

(A fejnélküli ember.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 6.

A ternovai járásba tartozó *Kurtakér* községben tegnapelőtt borzalmas keltő gyilkosság történt. Egy élő ember fejét valósággal úgy szétverdesték az irgalmat nem ismerő gyilkosok, hogy nem maradt belőle semmi. Csak a nyakból eredeznek ki egyes véres husfoszlányok, jelölve annak, hogy annak valaha folytatása is volt.

A rémes gyilkosságot többen követelték el, s hogy ki mennyi részt vett ki magának a könyörtelen tetteből, azt majd csak ezután fogja megállapítani a vizsgálat.

Az eset lefolyásáról a következőket jelenti tudósítónk:

Stern Géza kurtakéri kocsmájában együtt időgáltak tegnapelőtt d. u. öt órakor *Pribák Nika*, *Anna Matysi*, *Urssz Szent* és *Urssz Juon*, akik között *Pribák Nika* vagyonos, de szerfelett kötekedő, verekedő természetű ember volt. *Pribáknak* itt is legelső dolga az volt, hogy belekötött a kompániába és legott sértő szavakkal illette őket egyenként és valamennyit.

A többiek nem sokáig állták ezt a hangot és felszedelőzkedve, *Pantye Rossu Pável* házába mentek, ahol beszélgetéssel töltötték el az időt. Kévs vártatva bemászott az udvarra *Pribák Nika* egy öles doronggal és bevverte a ház ablakait. Erre a szokatlan bekopogtatásra a bennülők kitódultak az udvarra és nekiestek *Pribáknak*. Kettő közülök kicsavarta a dühöngő kezeiből a rudat, míg *Anna Matysi* revolveréből három lövést tett reá. A golyók közül azonban egy se talált. *Anna* aztán egy furkós botot keresett elő, míg a többiek vasvillát kerítettek, s addig ütötték *Pribákot*, míg annak fejét a szó szoros értelmében teljesen szét nem zúzták, úgy, hogy annak semmi nyoma sem maradt. Csak a nyak egyes nyulványai emlékeztettek arra, hogy ott a fej volt.

Az esetről nyomban értesítették a hatóságot s tegnap *Szakoiczay Lajos* kir. alügyész *Éles Simon* borosjenői albiró, *Csillag Ignác* dr. és *Uray Miklós* dr. orvosok, továbbá *Lengyel Sándor* dr. főszolgabíró kiszálltak a helyszínére és ott megtartották a boncolást.

A bírósági kiküldött kihallgatta a feleket. A meggyilkolt ember özvegye azt állítja, hogy férje a gyilkosság idején 240 korona készpénzt hordott a zsebében, mert előzőleg egy dísznót adott el.

A nyomozás ebben az irányban is folyik. A tettesek beismerésben vannak és avval védekeznek, hogy féltek *Pribáktól*, aki mindig verekedő ember volt és hogy a jó os védelem szorította őket e tettükre. Ugyük, miután szándékos emberölés büntette, esküdtszék elé kerül.

Ujabb kártya-affér.

(Ötvennyolcezer koronás nyereség.)

Arad, február 6.

Budapestről írják: Ama körökben, ahol a kártyázásnak jelentős szerepe van a mindennapi életben, vagyis a szenvedélyes kártyások tanyáin új szenzációs kártyaafférről suttognak.

Az uritársaság egy tekintélyes és szereplő alakja a napokban barátságos jeu-re hívta meg két barátját. Ezek elfogadták a meghívást s a múlt hónap 31-én megjelentek közös régi ismerősük *Baross utcai lakásán*. Ott folyt a játék a házigazda szalonjában.

A játékosok négy óra tájban ültek le a zöldposztos asztalhoz. Makoát játszottak, eleinte aránylag kisebb összegekben, de később száz koronás bankot adtak. Folyton a vendéglátó házigazda nyert. A veszteségben levő partnerek ajánlották a bank-alap emelését, amibe a nyertő látszólag csak habozás után egyezett bele. A házigazda ezután is nyert, sőt még sokkal nagyobb összegeket. Minden bankjának tétje nyolcszoros, tiszteres összeget hajtott s úgy hét óra tájban, tehát három órai kártyázás után a partnerek együttes vesztesége 58.000 korona volt. A szerencsés játékosok figyelni kezdtek, mert föltűnő volt, hogy mindegyik bankjával sikerült visszavonulnia. A gyanu nem volt alaptalan. Az egyik vesztes fél, aki jómodu földbirtokos, észrevette, hogy egyik kártyáján jelzés van; megnézte a másikat is, azon is jelzés volt, sőt a harmadikon is. Nem szólt semmit, hanem tovább játszott, mintha mitsem vett volna észre. A legközelebbi kiosztásnál aztán kétségtelenül meggyőződött arról, hogy a szerencsés házigazda hamiskártyás.

— Adok, — mondta a két-két kártya kiosztása után.

— Veszek! — felelték a partnerek.

A bankár megnézte a leadott kártyákat. Mindketten ötös kártyát kaptak, ami előnyös vétel volt a bank ellen játszókra nézve. A bankár, akinek a leadás előtt hatja volt, szintén bevágott és hármast kapott s így nagy sligere lett, amivel megnyerte a tétet. Ekkor a gyanakodó játékos sorra megnézte a kártyákat és fölháborodva mutatta vesztes-társának, hogy minden egyes kártya megy van jelölve. A kártya 52 lapja igen egyszerűen volt meghamisítva. Azokra a lapokra, amelyek nem jelentenek semmit, zéró, az ötnél kisebb értékű kártyára egyes, a nagyobbakra kettes vegyítintával írva. A megcsalt játékosok nagy botrányt csaptak s följelentéssel fenyegetődtek. A megrémült házigazda arca halotthalvány lett. Nem is védekezett, hanem bevallotta, hogy a vád igaz. Meghamisította a kártyákat, hogy biztosan nyerjen. Anyagi zavarai vitték rá a csalásra. Az utóbbi időben nagy tőzsdevesztességei voltak s a nemrég még vagyonos előkelő ur teljesen tönkre ment. Hamis kártyázás révén akart ismét meggazdagodni, de rajtavesztett.

A megtévedt ember rimánkodva kért bocsánatot s sirva könyörgött, hogy ne hozzák az esetet nyilvánosságra. Az afférban szereplő urak

meg is ígérték ezt, de arra kötelezték, hogy legkésőbb október elsejéig hagyja el családosul az országot. A leleplezett hamiskártyás készséggel megígérte ezt, csak ismételen arra kérte az urakat, hogy ne tegyenek följelentést a rendőrségnek. Ezt a kérelmét teljesítették is s így a főkapitányságon egyáltalán nem tudnak a legujabb kártya-afférről.

MULATSÁGOK.

Farsangi naptár:

Február 7. Az aradi borbély és fodrász ifjuság táncvigalma (Központi Szálló.) — A kurticsi önkéntes tűzoltótestület táncvigalma (Központi-vendéglő.) — A csermői önkéntes tűzoltó-egylet táncvigalma (Kaszinó.) — A galcai ifjuság táncvigalma (Wolf-vendéglő.) — Az aradi egyes és kétfogatu bérkocsitulajdonosok ipartársulatának táncvigalma (Vasszálló.)

Február 10. A radnai kaszinó táncvigalma (Fekete sas-vendéglő.)

Február 11. A gyoroki kaszinó hangversenyyel egybekötött táncvigalma.

(=) A szegénytanulók tombolája. A február hó 13-án tartandó jótékonycélu mulatság egyik érdekes eseménye lesz az a tombola, melynek értékes tárgyait *Simon Karolin* uchölg, a polgári leányiskola igazgatója gyűjti egybe. A legutóbb érkezett adományokat a következőkben adjuk:

Grumáz Geróné: 2 festett faldisz, kezimunka. Gróf Bréda Viktorné: 1 asztalfutó, 1 feketekávé készlet, 1 kávé csésze, 1 dísztárgy. Lusztig Arminné: 1 n.p.ár, 1 török faldisz, 1 asztali csengő. Hendrey Pálné: 2 virágváza, 2 nipp, 2 hamu tálcá, 1 ékszerartó. Hendrey Szilrdka: 2 kép, 1 selyem illatszerpárna. Schuster Henrik dr. né: 1 cukortartó, 2 doboz illatszer, 1 tüpárna, 2 naptár, 1 kép, 1 virágváza és 2 pohár. Hauser ezredesné: 1 kezimunka kosár, 5 legyező, 1 virágtartó, 1 nipp, 1 selyem zsebkendő tartó, 1 gyümölcs tányér, 2 hamutálca, 1 gombostűtartó, 1 fűtülő és 1 szenteltvíz tartó. Ozv. Schulhof Károlyné: Schiller összes művei 12 kötet, 1 kötet könyv, 1 majolika, 1 virágtartó, 1 vajtartó, 1 hamutálca, 1 nipp, 1 légyező. Buchwald Zelmá: 1 bonboniere, 1 selyem ridikül, 1 selyemkendő, 1 tolltartó, 2 legyező, 2 virágváza. Gebhart I. és fia: 10 dr. hamutálca, 10 drb. fogvájó, 8 drb. virágtartó. Glück Dezsóné: 1 kezimunka tartó, 1 tintatartó, 1 képkeret, 2 óratartó, 2 drb. terítő. Frietelisz Miklósné: 2 doboz levélpapír, 1 hamutálca, 1 ékszerartó, 1 bélyegartó, 1 citromcsavaró. Prettnér Etelka: 3 hamutálca, 1 játszma kártya tartóban, 1 kép, 1 tüartó, 1 notes, 1 mellő, 1 par fülbevaló, 1 kendőcske, 1 üveg pezsgő. Hoffbauer Olga: 1 virágkosár, 1 virágváza, 1 gyufatartó, 1 festett faldisz. Vásárhelyi Lászlóné: 1 pálinka készlet, 1 tintatartó, 2 gyufatartó. Vincze Miklósné: 2 virágváza, 2 hamutálca, 1 sótartó nikkeltartó. Hirsch Zsigmondné: Gartenlaube 1902. évi évfolyamának képmellékletei. Ozv. Andrányi Gusztávné: 2 névjegykosár, 2 nipp, 1 ékszerartó és 1 virágtartó.

Képviselő, mint helyszerző.

(Aki a királynak akar főzni.)

Arad, február 6.

Tudvalevő, hogy az országgyűlési képviselőket halomszámra árasztják el kerületükből a legkülönbözőbb kérvényekkel és megbízásokkal. Az egyik kérvényező lampagyújtogatónak készül a fővárosba, a másik utcaseprőit „állás”-ra aspirál, a harmadiknak regale-baja van és így tovább ad infinitum. E tarka levél halmazból azonban messze kimagaslik az a két anziksz-kártya, melyet egy vidéki ambiciózus szakácsné küldött a képviselőház egy fiatal tagjának.

Az esetet — mint budapesti tudósítónk írja — tegnap este maga az említett képviselő adta elő a klubban, ahova mostanában csak gyér számban jelennek meg az itthon ragadt honatyák, s a hova inkább szórakozni, mint politizálni járnak. Az illető képviselő, akiről szó van, azzal kezdte mulattató elbeszélését, hogy kabátja belső zsebéből egy rikitós színű, círa anziksz-kártyát vett elő, melyen ákom-bakom betűkkel szószerint a következő sorok olvashatók:

nacsákos ur ha Emlézik 2 ve Novempurben a zítányi Méltóságégnál ett Vacsorara Tettszet mon-dani El utazásnál Mi kor 4 Korona Tettszet ani Na Zakácsné Maga főzés Kiraj Asz talára való én most el menni Zítányi Méltóságégtól Mert ók lom Bomba utaz ha lehet kirem szipen Nekem kirájnál Várban ha van pesten vagy más Hol pesten Nem muszáj kirájnál Helyet szerezni mert nacsákos ur sok Nagy uragnál salad ismer Hol geresneg Zakácsné de ki-rem sakk pudabesten hejet keresni Mert bécspe Nem mehet kirájhöz Mert nem akar bécspe dalál-kozni roz Urával kr.josek johannal ki mintig meg-verte Engem Azér elvált unk ó bécspe szolgál feb-rár 1-re kirem Hejet szerezni Mer akor Elmegy inen kezit csók olja nacsákos ur kirem levelben izeni gyorsan Mi van új hejel Vreccák Anna Za-kácsné pusztá bény jan 10."

— Hát aztán miként intézted el ezt az ügyet? — kérdezték a képviselőtől a körülállók.

— Hát csak úgy — válaszolta a képviselő — hogy ilyen forma levelet irtam neki:

„Kedves szakácsné! A király Ó felsége most Bécsben van, s mostanában nem is jön Budapestre. A nagyurak is Bécsben vannak, mert az ugynevezett delegáció ott tartja tanácskozásait. Budapestten tehát nincs semmi kilátás alkalmas hely elnyerésére. Mit tegyek? Irjak Bécsbe?”

A levél elment, s én egy hétig nem kaptam választ. Már félttem, hogy Vreccák Anna egyszer csak személyesen kopogtat be lakásomra. De a jó sors megkímélt ettől, s tegnap egy másik anziskártyát hozott, melyen lakonikus rövidséggel csupán ez az egy sor olvasható:

— Göszönöm nem megy Bécspe inkább Bokolpa V. Anna

Ezzel azt hiszem — mondta a fiatal honatya — hogy a köztem és Vreccák Anna közt fölmerült helyszerzési affért a lovagiaság szabályai szerint elintéztetnek tekinthetem.

Kettős szerelmi dráma.

(Szenzáció egy aradi szállodában.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, február 6.

Egy tizenhét éves fiatalember, aki egy romlott leány hálójába került, kedvesével együtt öngyilkos lett ma Aradon. A mindent próbált leány, aki a gyereksorban levő fiatalembert kitanult fogásokkal magához láncolta, eszelte ki a sötét tervet; és ma délben két haldokló embert szállítottak mentőkocsin a kórházba. Egyiknek az életéhez sincs remény.

A szerelmi dráma részleteit az alább következő tudósításunk mondja el:

(A csendes vendégek.)

Csütörtökön délben egy fiatal pár szállott a Nádor-szállóba. Az első emeleten levő hatos számú szobát foglalták el. A férfi beleírta a vendégkönyvbe a nevét: *Nyilas József Acsev. hivatalnok és neje.* Csütörtök óta egyetlen egyszer sem jöttek ki a szobából, az ételt is oda vitették be.

A csendes pár közül a férfi, *Nyilas József* egy tizenhét éves aradi fiú, aki ezelőtt a városnál irnokoskodott, majd az arad-csanádi egyesült vasutaknál lett dijnok. Ezelőtt két hónappal ezt az állását is elhagyta, hogy együtt lehessen azzal a leánnyal, akit megszeretett.

Ez a leány, *Barcza Mariska* aradi születésű tizenhét éves kasszírónő, aki pár hete még az Elite-mulató pénztárában ült. Itt ismerkedett meg vele a fiú, akit a kitanult nő tökéletesen a hálójába kerített, úgy, hogy teljesen elvesztette az eszét. Már ezelőtt mintegy másfél hónappal öngyilkosságot akart elkövetni, mert gyámja meg akarta akadályozni, hogy a

leánnyal érintkezzék. Akkor azonban gyámja kicsavarta kezéből a revolvert.

A lány ezelőtt egy héttel otthagyta az Elite-beli állását és Temesvárra utazott, ahol egy nyilvános házba vétette fel magát. Mielőtt azonban végleg belépett volna oda, vissza jött Aradra, hogy Nyilastól elbucsuzzék. Ő is szerette a csinos fiút és talán ez a szeretet okozta, hogy utolsó pillanatban visszadöbbsent attól a lépéstől, amelyre elhatározta magát. De mivel tudta, hogy úgy sem lehet a fiú felesége, megfogamzott az agyában a halál gondolata.

(Együtt a halálba.)

Ma déli tizenkét óra tájban a Nádor szálló egyik pincérje, aki elment a hatos számú szoba előtt, nyöszörgést és nyögést hallott. Rosszat sejtve, be akart menni a szobába, de az ajtót zárva találta. Rögtön telefonált a rendőrséghez, ahonnan *Scepkovszky* Teofil rendőrtiszt azt az utasítást adta, hogy addig is, amíg ő megérkezik, tőrjék fel az ajtót. Ez meg is történt.

Az ajtóban rettenetes látvány tárult a belépők elé. A feldult ágyon teljesen felöltözve ott feküdt a fiatalember, iszonyúan rángatózva, elszederjesedett, eltorzult arccal. A feje majdnem egészen a földig lógott. Az ágy sarkában egy alsószekernyében, felgombolt ruhaderékban gubbaszkodott a leány, eszméletlenül rángatózva. A szobában minden szét volt hányva.

Csakhamar megérkezett *Scepkovszky* Teofil rendőrtiszt is, aki azonnal telefonált a mentőkocsisra. Ugyanekkor érkezett meg *Tisch* Mór dr. tiszteletbeli főorvos. A fiatal ember még valahogyan el tudta mondani, hogy szerették egymást, nem lehettek egymással, tehát megakarnak halni. Két-két szublimátasztilát tettek egy-egy pohár vízbe és azt itták meg. Mire ezt elmondta, elvesztette az eszméletét.

A szerencsétlen párt mentő kocsin elszállították a megyei kórházba, ahol azonnal gyomormosást végeztek rajtuk. A segély dacára is alig van remény életbemaradásukhoz. Az esetről értesítették Nyilasnak a gyámját és a leány atyját, aki Aradon, fuvaros és a Miklósvétele 64-ik szám alatt lakik.

A szállodai szoba asztalán egy kis cédulára ezt írta Nyilas, szép, szabályos betűkkel.

(Fecském, fecském...)

Fecském, fecském, édes fecském
Vidd el az én levelecském,
Vidd el annak a szép lánynak,
Annak a szép Mariskának!

Ennek a cédulának a hátlapjára ez a ceruzával írt pár sor olvasható:

Nyilas József vagyok

18 éves, aradi születésű.

Barcza Mariska vagyok

18 éves, aradi születésű.

Egy levél is hevert az asztalon, Nyilas József egyik rokonához címözve. A levél így szól:

Kedves néni! Bocssáson meg a tettemért, de nem tehettem másképp, mert én mást nem akartam, mint amit mondtam, s ebben megakadályoztak, hát így inkább nem is akarok élni tovább. Boldog ugysem lehetnék soha, mert szeretek egy leányt, s mi egymással nem lehetnénk úgy sem, és már úgy is megtiltották, hogy valamikor láthassam. Még az, amire kedvem volt, egy kissé vigasztalt volna bánatomban, de így semmi kedvem sincs az élethez. Isten velünk! *Jóssi.* Aradon, 1904. febr. 4.

A keltezésből látszik, hogy a szerencsét-

len fiatalember már csütörtökön elhatározta magát végzetes tetteire.

A levél hátulsó oldalára női írással az volt írva, hogy az asztalon heverő fényképet, amely a Barcza Mariska nővérét ábrázolja, küldjék vissza az illetőnek. A szóbanforgó nő aradi asszony, akit Barcza Mariska meg is nevez.

Pletykák az udvar köréből.

(Fantázia és valóság.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 6.

A bécsi udvarban legutóbb lejátszódott események részleteivel nemcsak a hazai sajtó, hanem a külföldi lapok is foglalkoznak. Ez utóbbiak, szenzációt hajhászó tudósítók révén, oly módon színezik ki hirdásaikat, hogy azok a valódiság látszatával is alig bírnak. E tudósítók szabadjára eresztik fantáziáikat és ennek köszönhető, hogy kivált távolabb levő országok lapjaiban csak úgy hemzsegnek a képtelennél képtelenebb adatok. Azok közül, melyek több pozitív alappal bírnak, itt adunk néhány részletet:

Nemrégiben a „Frankfurter Zeitung” révén repült világgá a hír, hogy királyunk unokája, *Erzsébet* főhercegnő férjétől *Windischgrätz* hercegtől el fog válni. Állítólag a hercegnő viszonya volt egy színésznővel és midőn az ifju, áldott állapotban levő hercegnő férjét egy légyotlon rajta kapta, revolverrel ráött a színésznőre.

Az egészről csak annyi volt igaz, hogy egy kóristánó, ki mindenáron a herceg közelébe akart jutni, úgy viselte magát, hogy a különben is temperamentumosnak ismert főhercegnő ingerültségében lovag korbácsával megütötte a nagyreményű színházcsillagot. Hanem ennyi persze a fantáziának untig elég volt. A tény az, hogy az ifju pár lehető legjobb egyetértésben él egymással s tán ők maguk nevetnek legjobban a kőszá híreken.

Ferdinánd Károly főherceg legújabbán szelíztetett házassági ügye sem áll pozitívabb alapon. Való igaz, hogy a főherceg komolyan szerelmes *Cuber* Beria kisasszonyba, de házasságról szó sem lehet. *Cuber* kisasszony tudvalevőleg már kétszer volt menyasszony. Egy ízben egy tisztel, aki azonban egy másik bécsi nőt vett nőül, második ízben egy exotikus állam követségnek egyik tagjával. Az ifju hölgy, úgy látszik, nagyon ragaszkodott ehhez a második jegyeséhez, mert többször automobilkizárulásokot tett vele a vidékre. Egy szép napon azonban az ifju diplomatát hirtelen visszahívták és oly sietősen „keltet” távoznia, hogy menyasszonyától bucsut sem vehetett. A bécsi udvar ily körülmények között határozottan állást foglal a főherceg terve ellen, ki maga is belátta, hogy e szándékáról le kell mondania. Az ifju főherceget különben a kiállott izgalmak annyira megviselték, hogy egészségi állapota aggodalmakra adokot.

Az ősz uralkodónak bánatát a sors még egygyel tetézte. Egyetlen ivére, aki még életben van, *Lajos Viktor* főherceg nagyon beteg. Már négy év óta észrevették az udvarnál, hogy a főherceg egészségi állapota szemléletmást hanyaglik s az orvosok sikeres működésének volt köszönhető, hogy a betegségnek súlyos következményei eddig elmaradtak. Most azonban Bécs egyik legnagyobb fürdőjében, a Centralbadban olyasmir történt, ami világosan bizonyítja, hogy a főherceg nem ura többé akaratának. A főherceg aberációi a fürdőben botrányos jelenetekké fejlődtek, úgy hogy a szerencsétlen főherceget a király rendeletére Meránba

vitték. Bécsi udvartársát floszlatták és mellette állandóan ő felségének egy bizalmas embere időzik, aki a királynak fenséges fivére állapotáról majdnem naponta jelentéseket küld.

Ferdinánd József főherceg szerelmi ügye is, úgy látszik gyors bafejezést nyert. Egy kis időről van szó, melynek azonban a leánynak okos és praktikus apja csakhamar véget vetett. A főhercegnek a *Witzkö* Lipót bécsi vendégfő leányával való ismeretségéről csak néhány nap előtt emlékeztünk meg. A vendégfő, mikor látta, hogy a dolog komolyabbá válik, mint vélte, egy pillanatig sem habozott és kijelentette fenséges vendégének, hogy látogatását nem veszi szívesen; ő fensége sokkal magasabban áll, semhogy hozzá leereszkedhetnék, más célokra pedig leánya nem kapható: punctum. A fiatal főherceg megértette a beszédet és minthogy átértette is, hogy e viszony tisztességes megoldást nem nyerhet, gavallérosan bucsút mondott.

HIREK.

Február 8.

— Az aradi utcai harc évfordulója. —

Arad, február 6.

Arad polgárai, mint minden évben, úgy az idén is kegyelettel emlékeznek meg az utcai harcban elesett hős honvédek önfeláldozásáról.

Február 8-án reggel 10 órakor a róm. kath. templomban gyászmise lesz, melyre Aradváros és Aradmegye összes köz- és magánhivatalok tisztviselőit, az iskolák tanárait és tanítóit és tanulóifjúságát; valamennyi egyesületet és társaságot, valamint a n. é. közönséget tisztelettel meghívjuk.

Aradon, 1904. február hó 6-án.

A nemzeti ünnepélyeket rendező bizottság.

Az „Asztalos Sándor társaság, mint szoborbizottság” a következő felhívást intézi a közönséghez.

Szomorú történelmi emléknapja városunknak 1849 évi február hó 8-ika. Sok magyar honvéd vére hullott városunk védelméért az anya földre, s sok igaz magyar lélek szállott az nap az egek urához, melyet a vadcsorda, mely városunkat megtámadta, kioltott. Hazafiúi szent kötelességünk tehát azon hazafiak emlékének kegyeletben tartani, s emléket ezen nagy napnak megörökíteni, hogy azok iránt, kik városunkat megvédelmezték s annak földulását megakadályozták tiszteletünk és hálaikat némiképen leróhassuk.

Vegyünk részt mentől tömegesebben a gyásztisztviszteleten s csatlakozzunk azon menethez, mely az ó-temetőben lévő honvéd sir-emlék megkoszoruzására kivonul. Mutassuk meg ezen tettünkkel, hogy Arad város közönsége nem volt s nem lesz soha háládatlan azok emléke iránt, kik őt a válságos helyzetben megmentették.

Az ünnepi istentisztelet f. é. február hó 8-án lesz a főtisztelendő Minorita atyák templomában, ennek befejezte után kivonulás az ó-temetőbe. Az ó-temetőben *Szondy* János tanítóképző intézeti tanár ur, a társaság diszelnöke emlékbeszédet tart s ennek keretében a társaság koszoruját elhelyezi. Felhívjuk Arad város összes testületeit, egyleteit, asztaltársaságait és hazafias polgárait, hogy úgy az istentiszteleten, mint a kivonulásban részt venni szíveskedjenek. Az „Asztalos Sándor társaság, mint szobor bizottság” elnöksége.

— **A Duna és a Tisza összekapcsolása.** *Budapestről* táviratozza tudósítónk: A Duna-Tisza közből, főleg Pestmegyéből, egy monstre-küldöttség járt a mai nap folyamán *Hieronymi* Károly, *Tallán* Béla, *Lukács* László és *Berzeviczy* Albert minisztereknél, a politikai bejárás elrendelését kérve azon *hajózási, öntöző és villamfejlesztő csatorna megépítéséhez*, a mely Budapestből kiindulva a *Dunát Csongrádnál és Szeged fölött összekötné a Tiszával.* A nagy mű építési költségeit társadalmi uton, privát vállalkozásából kívánják egybehozni a tervezők. Mind a négy miniszter szívélyesen megígérte a küldöttségnek, hogy a nagyszabású tervet erejéhez képest támogatni fogja.

— **Alkohol ellenes mozgalom Aradon.** A közeli napokban érdekes venuége lesz Aradnak. *Epliszius* ur, a nemzetközi Good Templar rend lovagja, ki jelenleg Erdélyben: Medgyesén, Nagyszebenben, Brasóban, Nagybecskereken és Kolozsvártt tart felolvasásokat az *alkohol ellen*, Aradra is eljön és itt szintén tart felolvasást. Fogadtatása érdekében városunkban már nagy mozgalom indult meg, melynek élén *Nagy Sándor* tanár, *Posgay* István dr., *Ausztewei* László dr. és *Horváth* Kornél dr. orvosok állanak. A négyes bizottság, mely ma este gyűlésezett, elhatározta, hogy a mozgalmat a *tuberkulózis elleni küzdelemmel* együttesen a legnagyobb eréllyel karolja föl s e célból Aradváros társadalmának legkiválóbb tagjait igyekezik e világjelentősé ü eszmének megnyerni.

— **Tömeges nyugdíjazás a felső bíróságoknál.** Március hónapban — mint az *Ügyvédek Lapja* írja — nagy változások lesznek a felső bíróságoknál. Egy csomó ember, ki csak azt várta, hogy a fizetési törvény szentesítve és a hátralékos pótlék felvehető legyen, március hónapban nyugalomba vonul. E sze ínt a budapesti kir. ítélőtáblánál négy, a m. kir. kuriánál pedig hat bíró megy nyugalomba. Ezenkívül, mint befejezett dolgot beszélük, hogy a kurián két tanácselnök is a tavasz beálltával ott hagyja a kuriát. A vidéki tábláknál is több nyugalomra érett tanácselnök és bíró legközelebb adja be nyugdíjaztatás iránti kérvényét és nem várja be a felszólítást.

— **Pénzügyi közgyűlés.** Az *Aradi ipar- és népbank* holnap, vasárnap délelőtt fél 11 órakor tartja saját intézeti házában nagytermében évi rendes közgyűlést, melyre a részvényeseket e helyen is figyelmeztetjük. Az Ipar- és népbank vezetősége igen kedvező eredménnyel zárta le az elmúlt üzleti évet s ennek kifolyásaképp a holnapi közgyűlésen tekintélyes nyereséggel fog beszámolni az igazgatóság a részvényeseknek.

— **Tisza a szocialisták ellen.** *Budapestről* táviratozzák: *Tisza* István gróf miniszterelnök állítólag a *Torontál, Arad és Temesmegyékben* előfordult szocialista zendülések folytán rendeletet küldött az említett megyék közönségének, amelyben utasítja a hatóságokat a mozgalmak és a központból jövő izgatók éber megfigyelésére. Mindaddig, amíg a hangulat teljesen le nem csillapodik, *nem szabad népgyűléseket engedélyezni*, és a titkos tanácskozásokat meg kell akadályozni. Felhívja a főispánokat, hogy a néppel érintkezve világosítsák azt fel a mozgalmak komoly következményeire.

— **Házasság.** Fényes esküvő lesz holnap, vasárnap délután 4 órakor Aradon. *Löffler* Margit kisasszonnyal, *Löffler* Jakab helybeli előkelő nagykereskedő bájos, nagyműveltségű leányával köt házasságot *Schreyer* Viktor, a

budapesti Lészámító és pénzváltó-bank főtisztviselője. Az esküvőn násznagyok lesznek: a menyasszony részéről *Löffler* Jakab és *Éles* Árminné urnő, a vőlegény részéről *Schreyer* József. Koszoruspárok: *Schreyer* Irén k. a. *Éles* Béla dr.-ral, *Schreyer* Ella k. a. *Zettel* Árpáddal, *Vajda* Olga k. a. *Hüvös* Rezsővel és *Löffler* Irma k. a. *Hollai* Rezsővel. Esküvő után a Fehér Kereszt nagytermében násziakoma lesz.

— **Új építkezések.** Arad egyik legifjabb utcájában, a Szent László-utcában két nagyobb szabású építkezés veszi kezdetét a tavasszal. Az egyik épület, mely előkelő, empire stílusú, teljesen szabadon álló, kastélyszerű építkezés lesz, *Urbán* Iván főispán számára készül. A másik egy modern, emeletes bérház lesz. Mindkettő novemberre válik lakhatóvá. A két épületet *Steiner* József műépítész tervezte.

— **Az expenznótás főügyész.** Marosvásárhely városának főügyésze, úgy látszik, föltöbb szereti az expenznótát. A város tanácsa tanácsatanul áll ezzel az indokolt szeretettel szemben, mert nem tudja biztosan, hogy illik-e egy főügyésznek a várossal szerződő vállalkozókhöz expenznótát küldeni, amikor ő a várostól kap ezért fizetést. Ebben a nehéz dilemmában *Arad* városának tanácsához fordult a marosvásárhelyi tanács, a következő rebuszt adván fel: Számíthat-e fel a városi tiszti főügyész az egyes vállalkozókkal létre jött jogügyletekről szerkesztett szerződésekért díjakat? Bizony, a virágnak megtiltani nem lehet, ha a virág magától észre nem veszi, hogy nem illik.

— **Eljegyzések.** Az aradi társadalom rokonszenves fiatal tagja, *Kosztka* Mihály m. kir. pénzügyi számtiszt, a Kőlcsey-egyesület irodalmi szakosztályának titkára, kinek tolla alól már több értékes novella-kötet került ki, jegyet váltott *Magyari* Ida kisasszonnyal, *Magyari* Ferenc gépkereskedő, városi törvényhatósági bizottsági tag bájos leányával.

Scheffer István kisszentmiklósi segédjegyző eljegyzte *Lambert* Ferenc ujaradi kereskedő leányát, *Ima* kisasszonyt.

Langer Simon budapesti magánhivatalnok e hó tizenkilencedikén vezeti oltárhoz *Weisz* Adél kisasszonyt, *Weisz* Ignác almási kereskedő leányát.

— **A hegyaljai motoros társaság** ma délután előkészítő ülést tartott, amely a holnapi ülés tárgyainak előzetes megvitatásával foglalkozott. A társaság végrehajtó bizottsága holnap, vasárnap délelőtt tartja a Millennium vendéglő külön termében ülését, amelyen minden érdeklődőt szívesen látnak.

— **Választási mozgalmak.** A *kölesdi* kerületben — mint nekünk táviratban jelentik — *Simonesits* Elemért, a szabadelvűpárt jelöltjét igen rokonszenvesen fogadják. Függetlenségi programmal *Illgen* Antal gyónki ev. lelkész, *Tantó* János kajdaci tanító és *Benyovszky* Rudolf gróf tengelic nagybirtokos készülnek felépni. A *bodajki* kerületben a választást *Fejérmegye* központi választmánya február 18-ra tűzte ki.

— **Társasvacsora a mérnökegyületben.** Az aradi mérnök és építész egyesület f. hó 27-én a Központi szálloda nagytermében társas vacsorát rendez, mely az előjelek után itélve méltóan fog sorakozni az agilis egyesület hasonló mulatságai mellé. A rendezőség kéri a társas vacsorán résztvenni szándékozó tag urakat, hogy a résztvevők számáról előzetes tájékoztatást szerezendő, az egyesület helyiségében kitett ívet f. hó 10-éig okvetlen aláírni szíveskedjenek.

— **Közigazgatási bizottsági ülések.** Aradmegye és Aradváros közigazgatási bizottsága *kétfőn*, e hó 8-án fogja megtartani február havi rendes ülését, mely a megyénél d. e. 9, a városonál d. u. 4 órakor kezdődik.

— **Üngyilkos hadapród.** *Budapestről* táviratozzák: Néhány nappal ezelőtt a 82. gyalog-

ezred parancsnoksága bejelentette a rendőrségnek, hogy *Linau* Miklós hadapród-tiszthelyettes ezredétől megszökött. A főkapitányság ma táviratot kapott Bécsből, melyben értesítik, hogy *Linau* ott öngyilkosságot követett el. Halála előtt levelet írt ezredesének, amelyben bejelenti, hogy öngyilkos lesz, mert reménytelenül szerelmes a Lipótváros egyik szép asszonyába.

— **Halálozások.** Kaáli *Nagy Akos* aradi m. kir. erdészjelölt élte 39 ik s házassága 14-ik évében hosszas szenvedés után meghalt. Temetése ma délután ment végbe nagy részvét mellett.

Selamka Lajosné szül. *Jablonszky Gabriella* élte 52-ik évében elhunyt. Temetése vasárnap délután 3 órakor lesz az *Iona* utca 5. számú házból.

— **A Dreyfus-pör revíziója.** Párisból táviratozzák, hogy a semmitűszék február hó 25 én kezdi meg a *Dreyfus-pör* revíziójának a tárgyalását.

— **Egy röpirat epilógusa.** Egyik aradi lap tegnapi számában egy röpirat kapcsán szó esett *Csukay Gyula* főszofigabiróról is, aki azzal vádolják, hogy az ellene elkövetett rágalmozás miatt a megtorló eljárást meg nem indította. Ezzel szemben az előtűnk felmutatott hivatalos okmányból meggyőződünk egyrészt, hogy a röpirat szerzője *Szabó Ferenc* ellen megindított bűnügy nincs megszüntetve, sőt ellenkezőleg a nagyváradi főügyesség utasítására vád irat adatott be ellere, s hogy másrészt *Páll Pál* jegyző ellen ugyancsak rágalmozás miatt még a múlt évben megtett feljelentés alapján az eljárás folyamatban van.

— **Földrengés.** *Kézdivásárhelyről* táviratozzák: Ma reggel 3 óra 52 perckor itt heves földrengés volt. Eymás után három nagyon heves, másodpercenként ismétlődő, erős lökés volt észlelhető északkeleti irányban, melyeket 6—8 másodperc múlva újabb négy gyöngébb lökés követett.

— **Inspekciós hölgyek.** A szegény tanulók konyhájában a jövő heten *Schoor Lajosné* és *Jakabffy Dezsőné*, a népkonyhában pedig *Leopold Zsigmondné*, *Lengyel Manoné* és *Goldschmidt Sandorné* urrők fognak felügyelni.

— **Megszűntetett pénz és feleség.** Budapestről sürgönyzik, hogy az ottani rendőrség ma *Lajosmizséről* táviratot kapott *Nagy Bálint* földművelőtől, melynek a következő tartalma van:

„Egy harminckettes baka pénzemot és feleségemet, *Kiss Erzsébetet* megszűntette. Kérem pénzemot és feleségemet hazatoloncoltatni. *Nagy Bálint.*“

A távirat persze nagy derűtséget keltett a rendőrségen.

— **A volt Landwehr-miniszter meghalt.** Gracból táviratozzák, hogy *Horst* báró volt osztrák honvédelmi miniszter ma ott meghalt.

— **A hasznavehetetlen altiszti lakások.** A lugosi 8 ik honvédegyalozezred harmadik zászlóaljja ma átírt Aradváros tanácsához, kérve, hogy miután az altiszti lakások egyrésze teljesen lakhatatlan, intézkedjék a város, hogy az altisztek lakás nélkül ne maradjanak. Az átírással a jövő szombati ülésén foglalkozik a tanács.

— **Végzetes tréfa.** Temesvárról jelentik: *Jezvin* községben *Raduleszku György* odaváló gazda az éjjel több jó barátjával mulatott együtt a nagykorosmában, kik között volt *Nikits Simon* is. Mikor a jókedv már telőpontjára hágott, *Nikits* felállott és elkezdett szónokolni. Vesztere, mert mikor le akart ülni, *Raduleszku* kirántotta alóla a széket és *Nikits* oly szerencsétlenül bukott, hogy nyakszirtje eltörtött és a szerencsétlen ember nyomban meghalt. *Raduleszku* önkényt jelentkezett a csendőrségnél.

— **Az aradi takarékos és segély-egylet** mint szövetség (Petőfi-utca 1.) f. évi február hó 10 től kezdve mindenkor d. u. 8—5 ig a fel számolás alatti 17 ik évtársulat egy törzsbetűjeért 156 koronát és 18 korona osztalékot fizet az igazgatóság. 413

— **Uj könyvkereskedés.** A minorita palotában, annak *Weitzer János*-utcai oldalán uj könyv és papirkereskedés nyílt meg, *Menczer és Jung* céggel. Az uj könyvkereskedés a modern igényeknek megfelelően, dus raktárral indult meg, s méltó a közönség támogatására.

— **A bálozó hölgyek és férfiak** nagy sulyt helyeznek a külső megjelenésre. Ez nagyon természetes dolog, mert hisz az a mód, a hogy a bálban megjelenünk, részben eldönti a mulatság sikerét is. Akinek tehát gondja van arra, hogy elegáns cikkeket szerezzen be és a mi fő — olcsón, nagyon olcsón: az keresse fel *Porter Vilmos Nagy Áruházát* a Szabadság-téren. A cipőtől kezdve az ing, keztyű, legyező, parfüm, harisnya, kalap és álcargig minden, de minden szerezhető be ebben a nires és pompás áruházban. Azonkívül minden vevő fénykép-bont is kap és most ugyancsak érdemes fényképet nagyítani, mert amely kép *Porter* műterméből kikerül, az művészi módon lett retusirozva.

— **Shokássá vált** már azon szereket, melyek bedörzsölésre alkalmazhatók, mindazon megbetegedések ellen ajánlatba hozni, melyek külsőleges kezeléssel gyógyíthatnak. Egyetlen betegség ellen sem lesz oly sok mindentéle hirdető, mint a csusz és köszvényes bántalmak ellen. Eppen ezért fontos, hogy mindenki figyelmét a csodás hatása által már világhírűnek ismert *Zoltán-féle* kenőcsre irányítsa és ne kíséreljen meg baja gyógykezelésénél oly szereket alkalmazni, melyeket ezer más megbetegedéssel egyetemben csusz ellen is ajánlanak, mert mindenki által ismert tény, hogy a csusz és köszvényes bántalom egyetlen biztos gyógyító szere a *Zoltán-féle* kenőcs, mely üvegenként 2 koronáért *Zoltán Béa* gyógyszer-tárában kapható Budapest, Szabadság t-er.

— **Pályázatok, betöltendő állások.** Hézagpótló, áldásos célú vállalat az „Országos Általános Pályázati Hirlap“. Cselédeknek, munkásoknak van Magyarországon közvetítőjük, csa az értelmiségbeli álláskeresőknek nincsen Ezen hiányt célszerűen, olcsón hozzáférhetően pótolja nevezett lap, mely azonnal hird ad az országban megüresedett összes állásokról, ez által minden álláskereső egy helyen központosítva, könnyen áttekinthetően megtalálja megüresedett állásokat, melyekre gyorsan pályázhat, mi által már igen sokan jutottak jó álláshoz. Szolgálatot tesz az alkalmazást adóknak is, mert minden megüresedett állást ingyen közzé tesz. Közlötteknek a hivatalos pályázatok, árlejtések, szállítások is. Hetenkint megjelenve, minden számában számos állami, közigazgatási, magántisztviselő, gazdasági, hivataliszolgái, pénz ügyőri, kereskedősegédi, könyvelői, üzletvezetői, orvosi stb. állás van. Ingyen melléklete: „Házasulandók Lapja“, melynek segítségével házassági célból könnyen, gyorsan ismerkedni lehet. Száma 40 fillér, mely levélbelyegben küldhető. Kiadóhivatal: Budapest, Erzsébet-körut 19. Képviselek fiókkidóhivatalok vezetésére, minden nagyobb vidéki városban kerestetnek. 321

— **Szajpadlás nélküli fogak** feleslegessé teszik az inylemez használatát. A szajból kivenni nem kell, nem is lehet. Egy óra alatt tökéletesen lehet vele beszélni és rágni. 10 évi jótállás. *Barna I.* egyedüli specialista szajpadlás nélküli műfogak készítésében, Budapest, *Kerepesi ut* 26. szám Vidékiek megvárhatják. 194

— **Házassági célból** ismerkedni legbiztosabban lehet „Házasulandók Lapja“ útján: ma, mikor a társas érintkezés, ismerkedés annyira meg van nehezítve, legcélszerűbb egy ilyen lap útján ismeretséget szerezni, mely házasulandók között az egész országban és külföldön is elterjedt. Számos házassági ajánlatot férfiakról, különböző hozományú nőktől tartalmaz. Száma 40 fillérért küldetik az „Országos Általános Pályázati Hirlap“-pal együtt, mely utóbbi tartalmazza az országban megüresedett összes állásokat, pályázatokat. Kiadóhivatal: Budapest Erzsébet-körut 18. 326

— **Szoba illatok** a legfinomabb minőségekben. 1 üveg 70 fillér *Vojtek és Weisz* nál Aradon. 44

— **x— Az aradi takarékos és segély-egylet** mint szövetség *Petőfi* utca 1. sz. az 1904 ik évben a 28 ik évtársulatot nyitotta meg. Ki egy törzsbetűre hetenkint 50 fillért fizet, 6 év után 156 koronát takarít meg magának és az üzlet eredményéből is megfelelő haszonban részesül. Az egylet tagjainak olcsón hitelt nyújt. Beiratkozni lehet naponta: d. e. 9—12-ig, d. u. 8—5 ig. Az aradi takarékos és segély-egylet, mint szövetség (*Petőfi*-u 1.)

X HÉT ESEMÉNYEIBŐL.

Farsang.

Bekövetkezett az az idő, a mikor a farsangi naptár kiszorítani készül az összes többi rovatokat a lapból. Minden szombaton öt-hat multság várja a bál tudósítók által oly sokat emlegetett „kivilágos kivirradt“ ot. Es háttérbe szorulnak az összes más események. Jó, hogy a parlament szünetet tart, ugy se érdeklődnének az obstrukció eshetőségei iránt. A láz minden emberét szombatonként a mulatságok foglalják le. Frakkot és keztyűt huz a politikai tudósító is, ekkép irván a maga zsánerében a referátot:

„Legilletékesebb forrásból szerzett értesüléseink szerint a hadellátási járulnokok zárkörű táncestélyén a négyest hatvan pár táncolta, noha vannak körök, a melyekben ezt a számot hetvenre teszik.“

És hányféle bál! Minden évben megsaporodik a táncrendező cégek száma; a régiek persze azért nem hagyják a jussukat. És ez a legnemesebb konkurrencia, a melyről valaha üzleti világban szó lehetett.

A bálak sorozatában az elsők között volt



az atléta-bál. A bál címe után ítélve, sokan így képzelték el a táncosokat. De ha nem is egészen így volt, bizonyos, hogy a táncban sokat tettek a fejlett biceps-ek. Az udvarási tónus egészen alkalmazkodott a tánchoz. Sűrűn hallott az ember ily vallomásokat:

— Engedje meg, nagysád, hogy szívem football ját szerelmem hatalmas erejével kegyének kapujába rugjam, s legyen ez a goal a legszebb jutalma egy halfe time-re terjedő könyörgésemnek... De nem kevésbé mulattak



a tanítók, a kiknek hétfőn volt a báljuk.

(A főnti kép legifj. Vigyázó *Lacinak* vázlatát után készült, a ki ily módon rajzolta meg, a mint a szigorú tanító bácsi és a még szigorúbb tanító néni a bálba kékvókoznak. Rajzolónk beugrott ennek a rosszakaratu vázlatnak, de nekünk kötelessé-

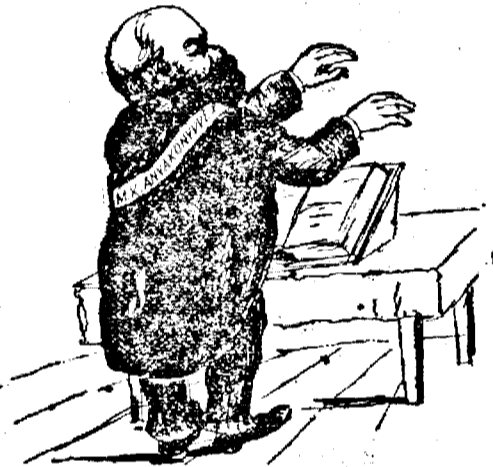
günk kijelenteni, hogy a tanító bácsik és tanító nének nem is kékvókoztak, hanem a bálon is ép oly komolyak maradtak, mint a mikor Vigyázó Láska körmeit a léniával közvetlen agresszív ríntkezésbe hozzák.)

Az elmúlt hét béli krónikájához tartozik még



a postatisztek báija. A kinek levele ezen a héten Tóvis helyett Szónok felé indult, és Budapest—Székesfehérvár—Nagykanizsa—Prágerhofon át rövid körutazást tett, amíg visszakerült a tulajdonoshoz, — vagy a ki a telefonnál a Masánszker-kávéházat kérte és a közvágóhíddal kötötték össze: az tulajdonosa ezen bál lázas előkészületeinek és édes utóhangulatának.

Minden ut Romába, minden bál pedig



Szondy olda kanonok u hoz vezet (Ez az egyházi rang felel meg az ő anyak nyvvezetői állása fokozatának.) A jókedvű anyakönyves panaszkodott ugyan hogy az idén rosszul megy kissé az „üzlet“, de a farsang mégis megnövesztette az ő forgalmát, és van nap, a mikor ki se jön a frigyeket megáldó pőzből. Gépiesen, zümmögve intézi a kérdéseket a párokhoz, a kik nem értik, csak boldogan felelik a „kijelenti e ön“-re:

— Hogyne, hogyne, kedves anyakönyvvezető ur!

Farsangi mulatságok.

(A mai táncestélyek.)

— Az Aradi L. Ö. Könyvtár tudósítójától —

Arad, február 6.

A vége felé közeledő farsang ma éjjel minden elképzelhető táncterembe életet és vigaszt hozott. Ebben a szomorú, pénztelen világban is hatalmasan lüktet a jókedv, s ha a családapák a farsang végén borsós számlákat fognak is kapni szeretett feleségeiktől, de azért most még nyoma sincs a bunak s bánatnak, elvégre farsang is csak egyszer van egy ez-tendőben.

A ma éjjeli lefolyt mulatságokról a következő tudósításunk számol be:

(Katonatisztek báija.)

A katonatisztek mai estélye a „katonatisztermészet-tudományi és kaszinó egyesület“ rendezése alatt folyt le a Központi szálloda nagytermében. Vonzó és érdekes koncert előzte meg a táncot, a bázisred zenekara Pazeller Jakab szatavattott, művészi vezetése alatt nagy tetőzés mellett adott elő Mendelssohntól egy uvertürt, utána pedig Tones Aranka énekelt kitűnő

zenei iskolázottságra valló lány, behízelgő szoprán hangon dalokat. Kvartett következett ezután, melyet mandolinán adtak elő Leitner és Fiedler főhadnagyok, Fiedler, Emele, Ivo, és Rumler hadnagyok. Ismét a katonazene koncertezett, mire Herzigné, Stanisławowna Olga és von der Lühe Marianno urasszonyok léptek fel a pódiumra és hatalmas, szüneti nem akaró tetszészaj mellett adták elő hegedűn Beriot „Fantasie Ballet“ című darabját. Berényi hadnagy cimbalmon játszott egy magyar fantáziát. A művészi tökélyen álló előadás bő elismerést váltott ki a közönségből. A koncertet a katonazenekar fejezte be, egy Puccini-féle fantáziával. A hangverseny végével tancba fogott a fiatal-ság. A jelen volt hölgyek névsora a következő:

Asszonyok: Buchmanné, Breuerné, Dietrichné, Garzarolliné, Herzigné, Hendreyné, Hauserné, Jakabffyné, Johnné, Klempané, Kissné, Lühené, Lázárné, Müllerné, Nikolitsné, Negréané, Redlné, Somogyiné, Stelcziné, Serbné, Toneszné, Wachsmanné, Winklerné.

Leányok: Breitmayer nőv., Dietrich nőv., Hendrey Szilárdka, John Elza, Jakabffy Margit, Kiss Elza, Nikolits Ilonka, Somgyi nőv., Tonesz Aranka, Wachsmann Hilda.

(Vasutas-estély.)

Az aradi vasúti tisztviselők az államvasutiak karöltve az aradcsanádiakkal, a pályaudvari vendéglőben tartották meg hangversenyyel egybekötött mulatságukat. A hangverseny fél tíz órakor vette kezdetét. Első szám Chopin „Ballada“ ja volt, melyet Strobl Ottó mérnök adott elő nagy tetszéssel. Utána Gabányi „Volapuk“ című monológiát szavalta Polyánszky Titusz, majd Leitner Kálmán játszott el egy Mandelsohn hegedűhangversenyt, Zinner Béláné zongorakiséréte mellett. Végül Korbuly Gizella énekelt el igen szépen két dalt, a melyeket meg kellett ujrázni. A hangverseny végével tancra perdült a fiatal-ság. A mulatságon jelen voltak:

Asszonyok: Almási Pálné, Bene Gyuláné, Blaska Endréné, Boros Józsefné, Böcskey Nándorné, báró Bedeus Károlyné, Bruckmann Károlyné, özv. Buncsei Ajajosné, Balla Jánosné, Darvas Imréné, Dalos Józsefné, Erdős Dezsőné, Fetter Gézané, Fränkl Nándorné, Gajdos Józsefné, Hobig Béjáné, Hegedüs Lászlóné, Jakócs Imréné, Kőműves Józsefné, Kleiner Lajosné, Kovács Agosné, Korbuly Józsefné, Keller Gyuláné, Karsay Valérné, Keplich Jakab dr. né, Kálmár Agostné, Kovács Jakabné, Losonczy Lajosné, Millávic Józsefné, Michlbauer Lajosné, Nagy Lajosné, Patak Emilné, Polyánszky Tituszné, Pírsa Péterné, Regényi Kálmáné, Róna Izidorné, Sztankovics Miklósné, Schmidt Gyuláné, Valkányi Rezsóné, Vannay Jánosné, Vértés Henrikné.

Leányok: Almási Ilona, Baum Anna, Balla Irén és Hilda, Brunhuber Lenke, Bene Ilona, Balás Irén, báró Bedeus Bella, Bruckmann Ilona, Banda Margit, Breitmayer nővérek, Böhm Mariska, Debreczeni Gabriella, Farkas nővérek, Franck nővérek, Handa Margit, Jakócs nővérek, Kőműves Juliska, Kleiner Margit, Korbuly nővérek, Kovács Margit, Kovács nővérek, Keller Janka, Kovács Mariska, Losonczy Mariska, Millávic nővérek, Michlbauer Márta, Patak Ilona, Pálffy Ilona, Regényi Margit, Reiner Ilona, Schmidt Juci, Tipula Lenke, Taubig Zseni (Bölcske), Taussig Margit,

(A kereskedő ifjakkal.)

Az aradi kereskedő ifjak közül alakult huszonötös bizottság sikerült mulatságot rendezett a Vas szálló éttermében. A rendezőség Bauman Rudolf főrendezővel élén, örömmel látható buzgó munkásságának eredményét. Az estélyt felerészben az aradi kereskedők Erzsébet segítő alapja, felerészben az aradi Kossuth-sebor alap javára rendezték. A mulatságon a következő hölgyek voltak jelen:

Asszonyok: Braun Samuné, Bauer Béláné, Belles Györgyné, Bloch Alfrédné, özv. Barta Károlyné, Jacsórics Mórné, Fekete Jánosné, Hirsch Ferenoné, Herczeg Istvánné, Kovács Jánosné, Deutsch Izidorné, Krebsz Károlyné, Knicssek Vilmosné, Müller Náthánné, Schullik Jakabné, Sándor Jánosné, Szabolcsy Gusztávné, Rettenbacher Györgyné, Muszka Józsefné, Tautner Jánosné, özv. Teger Józsefné, Puskel Jánosné, Vogele Józsefné, Werlein Gusztávné, Zsugorics Gyuláné.

Leányok: Altschul Anna, Altschul Erna, Bauer Pauluska, Belles Juliska, Bartha Olga, Jacobovics Rozsika, Braun Magdica, Fekete Irmuska, Halota Margit, Hrsch Anna, Herczeg Katinka, Kovács, Mar

gitka, Krebsz Mariska, Knicssek Mariska, Krebsz Ma vinka, Müller Szerénka, Müller Hermine Schullik Lenke, Sándor Irma, Szabolcsy Erzsé, Schullik Irmus, Rettenbacher Etusta, Muszka Mariska, Tautner Margit, Teger Manci, Puskel Gizike, Nagele Paula, Werlein Irénke, Zsugorics Jolán, Gartner Rozsika, Takács Tusika

(Iparos ifjak mulatsága.)

Az aradi iparos ifjak önképző egyesülete is ma este tartotta a Kass féle vendéglő különtermében táncvigalmát. A nagy látogatottságnak örvendő estély igen jól sikerült és a jelen voltak kitűnő hangulatban maradtak együtt reggelig. Ott voltak a következő hölgyek:

Asszonyok: Inokai Tóth Laosné, Klemm Ferenoné, Haan Józsefné, Doka Jánosné, Hammer Jánosné, Tainovicsné, Tomicsné, Medveczky Imréné, Czimmermanné, Tóvögyi Sándorné, Gebhart Ferenoné, Schujalek Andrásné, Bartl Viktorné, Jenei Gusztávné, Sehrammer Ferenoné, Nádas Imréné, Bojer Miklósné, Harmathi Sándorné, Braun Arminné, Kiefel Ottóné, Aitorjai Gáboroné (Szeged), Részán Demeterné, Kudinszki Andrásné, Nádor N. né, Bolovszky Sándorné, Pataki Miklósné, Bakai Nándorné, Stern Mihályné, Jéger Andrásné, Bartha Ajajosné, Neidorfer Sándorné, Pithoh Jakabné, Burger Samueiné, Kocsis Vincéné (Bajmok), Niedelender Károlyné, Böhm Samuné, Balogh Ferenoné, Lux Aronné, özv. Pálfi Imréné, Murnik Valentiné, Volcz Józsefné, Domonkos Lajosné, Naser Samuné, Szilasi Aladárné, Eckert Istvánné, Grünstein Mórné, Nieder N. né, Farkas Bernátné, Gebal Józsefné, Goda Jánosné, Dandi Mihályné, Mózes Jánosné, Halerné, Merfi N. né, Szabó Józsefné, Világ Samuné, Kutyag Jakabné, Dömösén Andrásné, Halasi Sándorné, Bokovez Tresané, Sándori Adárné, Czugle Ferenoné, Borbás Ferenoné, Zalai Imréné, Vild Jánosné, Kreminer Józsefné, Nagy Béláné, Parczik Péterné, Potoczky Milosné, Szilasi Miklósné, Kartács Ajajosné, Vágó Józsefné, Ultrata Istvánné (Pécska), Nodelka Aurelné (Pécska), Biró Sándorné, Hiszem Sándorné, Vébert N. né, Ferenzi N. né, Mongert Károlyné, Bártfalvi Sándorné, Zsekuczi Tivadarné, Tonnár Ajajosné, Kulányi Lajosné, Vitenberger Samueiné, Prándi Andrásné.

Leányok: Painovics nőv., Hammer Mariska, Doka Róza, Kolossi Irénke, Bosnyák Emma, Hassz Margit, Molnár Ilona, Hegedüs Annuska, Schliffer, Elma, Kecsed Hermina, Braun Netti, Kunst Netti, Kunst Mariska, Veitner Amadia, Bartl Gizike, Jenei nőv., Janauschek nőv., Boda Vilma, Orosz nőv., Merfi Rozika, Medveczki Mariska, Bogár nőv., Molnár Juliska, Zimmermann nőv., Giboia Mariska, Burger nőv., Kocsis Aranka (Bajmok), Niedelender Juliska, Világ Mariska, Ungár Lujza, Böhm Hermina, Balogh nőv., Lux nőv., Pálfi Aranka, Togyerás Ilonka, Volcz Irén, Domonkos Juliska, Czaki Mariska, Gatenmayer nőv., Vad Olga, Erkelt Róza, Grünstein Juliska, Nieder nőv., Moher Etelka, Farkas nőv., Goda nőv., Dank Rozika, Mózes Jolán, Tomics nőv., Haler Viki, Knöbl nőv., Szabó Józsa, Merfi Katica, Zolánfi Tini, Berger Fani, Heltai nőv., Sándori nőv., Zalai Terecsike, Haausa Ilona, Potoczki nőv., Nodelka Lenke (Pécska), Hiszem Erzsike, Véber Juliska, Maigert Ilona, Maigert Anna, Pataki Irén, Sodár Mici (Radna), Joffer nőv., (Radna), Bártfalvi Ilona, Isekutz nőv., Tonnár Vilma, Kulányi Gizella, Wittenberger nőv., Havassi Jucika, Prándi Juliska, Rákosi nőv., Halas nőv., Péter Ilona.

(A cipészek szakosportja.)

Az aradi cipészek szakosportja az ipartestület emeleti nagytermében rendezett táncestélyt. Ez a mulatság sem maradt hátra kedélyesség és vigáság dolgában a többieknek. A sok szép asszony és leány oldalán vigan ropták a táncot a fiatal emberek és mikor reggel felé véget ért a mulatozás, mindenki egy jól sikerült est emlékével tért haza. Jelen voltak a következő hölgyek:

Asszonyok: Altacher Lajosné, Bittenbinder Konrádné, Babó Károlyné, Békési Ferenoné, Bucskó Béláné, Bucskó Henrikné, Czernoczki Mihályné, Csicsel Andrásné, Dankó Mihályné, Freuner Martonné, Fedrol Andrásné, Gromás Józsefné, Göllner Antalné, Gyárfás Lászlóné, Hubert Jánosné, Hoholáti Károlyné, Krupp Józsefné, Kecskés Károlyné, Krajcsovics Sándorné, Körmendi Károlyné, Kun Jánosné, Lehoczki Agostonné, Lőrincz Lajosné, Langekert Károlyné, Nagy Ferenoné, Olár Jusztinné, Pálfi Gyuláné, Pardi Vilmosné, Popescu Patrikné, Potthof Adámné, Pichler Béláné, Rutkay Béláné, Somogyi Frigyosné, Szuhaneck Antalné, Schliff Jánosné, Schön Mártonné, Stiaszni Józsefné, Tass Já-

nosné, Toth Istvánné, Volf Janosné, Vogl Jánosné, Zsámpa Károlyné

Leányok: Altaher Erzsike, Békési Gizuska, Cseke nővérek, Farkas Katica, Frizenhan Magda, Frenner nővérek, Gromás Berta, Gaál Mariska, Göllner Örsike, Göllner Anta, Hubert Ilonka, Hubert Juliska, Hoholati Katica, Hel Mariska, Joób Annuska, Kocsik Juliska, Kun Erzsike, Kresz Mariska, Kimpján Lenke, Langekert Margit, Lukács Berta, Mahala Veronka, Potencz Margit, Paukert Ilonka, Pethoff Mariska, Pichler Margit, Szücs Juliska, Sipos Jován, Stöger Stefike, Zabava Juliska.

Báli-selyem 60 krtól méterenként, legujabb divat szerint. Bérmentesen és elvámelve. — Gazdag minta-választék azonnal. — **Henneberg selyemgyára, Zürich.** 3484

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Az Oncu Maglász pör. Ismeretes az a rágalmazási pör, a melyet Oncu Miklós dr. az aradi Victoria takaré- és hitelintézet vezérigazgatója Maglász Mánó román hírlapíró ellen, a temesvári *Controla* hasábjain megjelent cikkek miatt. A temesvári törvényszék Maglászt *ketthavi fogházra és 150 kor.* pénzbüntetésre ítélte. Maglász a temesvári kir. ítélőtáblához felebbezett, a mely a szerdai tartott tárgyaláson megváltoztatta az ítéletet és Maglászt *egy havi fogházra és 500 korona pénzbüntetésre,* hajthatatlanság esetén minden tíz korona után újabb egy-egy napi elzárásra ítélte.

NAPIREND.

Február 7. Vasárnap. Róma. kath. naptár: Hatvanad vasárnap — Protestáns naptár: Hatvanad vasárnap. — Görög-keleti naptár (Január 25.): Hetvened vasárnap. — A nap két 7 óra 5 perckor, nyugszik 4 óra 51 perckor.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$ óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Breklyemúzeum helyisége mellett ülés terem.

Időjárás. A központi meteorológiai-intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Enyhe, délen, nyugaton, sok helyütt csapadék.

Február 7. A kisjenői takarékpénztár részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 órakor. — Az aradi polgári öngyógyító-egylet mint szövetséget közgyűlése délelőtt 10 órakor (Ipartestület). — Az aradi ipar- és népbank részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 $\frac{1}{2}$ órakor. — Az aradi turista egyesület rendkívüli közgyűlése délelőtt 11 órakor (Millennium külön terem). — Az arad-hegyaljai helyi érdekű motoros vasút végrehajtó-bizottságának közgyűlése délelőtt 10 $\frac{1}{2}$ órakor (Millennium külön terem).

Február 8. Az Asztalos Sándor társaság mint szobor-bizottság közgyűlése este 8 órakor.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

= **Tenyészbika kiállítás Aradon.** Az *Arad-megyei Gazdasági Egyesület* azzal a kéréssel fordult Arad város tanácsához, hogy a folyó hó huszonkilencedikén rendezendő tenyészbikakiállítás céljaira engedje át a honvédszállásbarakjait. A kérést mai ülésén tárgyalta a tanács és elhatározta, hogy a szóbanforgó barakokat átengedi és erről a gazdasági egyesületet értesíti.

= **A buttyini takaré- és előleg-egylet,** mint szövetséget tegnap tartotta *Gurbán* Konstantin elnöklété alatt rendes közgyűlést. A közgyűlés örömmel vette tudomásul, hogy az üzletek minden ágában szaporodás állott be; a nyereség körülbelül megkétszereződött, és 8138 korona 99 fillért tesz ki. A tisztviselők fizetését felemelték. Alelnöknek megválasztották *Novák* Péter vaszójai birtokost. A tartalékalap 15 százalékkal, azaz 1220 korona 84 fillérrel dotálattott.

= **Birtokcsere.** Kremmer József és neje Szévin Teréz eladják az aradi 6070 sz. tjkvben felvett Gájtető utcai 24 sz. házat 4000 koronáért Hack Frigyesnek. Boksa György eladja az aradi 1710 és 5361 sz. tjkvben felvett ingatlanokat 2800 kor.-ért Mocsán Péter és neje Mayer Annának. Veszely Károly eladja az aradi 1411 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1412 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1413 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1414 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1415 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1416 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1417 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1418 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1419 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1420 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1421 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1422 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1423 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1424 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1425 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1426 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1427 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1428 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1429 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1430 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1431 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1432 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1433 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1434 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1435 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1436 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1437 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1438 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1439 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1440 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1441 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1442 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1443 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1444 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1445 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1446 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1447 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1448 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1449 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1450 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1451 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1452 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1453 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1454 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1455 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1456 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1457 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1458 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1459 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1460 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1461 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1462 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1463 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1464 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1465 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1466 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1467 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1468 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1469 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1470 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1471 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1472 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1473 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1474 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1475 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1476 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1477 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1478 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1479 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1480 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1481 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1482 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1483 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1484 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1485 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1486 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1487 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1488 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1489 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1490 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1491 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1492 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1493 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1494 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1495 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1496 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1497 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1498 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1499 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1500 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1501 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1502 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1503 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1504 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1505 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1506 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1507 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1508 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1509 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1510 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1511 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1512 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1513 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1514 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1515 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1516 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1517 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1518 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1519 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1520 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1521 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1522 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1523 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1524 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1525 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1526 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1527 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1528 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1529 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1530 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1531 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1532 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1533 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1534 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1535 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1536 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1537 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1538 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1539 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1540 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1541 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1542 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1543 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1544 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1545 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1546 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1547 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1548 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1549 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1550 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1551 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1552 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1553 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1554 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1555 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1556 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1557 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1558 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1559 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1560 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1561 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1562 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1563 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1564 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1565 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1566 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1567 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1568 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1569 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1570 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1571 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1572 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1573 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1574 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1575 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1576 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1577 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1578 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1579 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1580 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1581 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1582 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1583 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1584 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1585 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1586 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1587 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1588 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1589 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1590 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1591 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1592 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1593 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1594 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1595 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1596 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1597 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1598 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1599 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1600 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1601 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1602 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1603 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1604 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1605 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1606 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1607 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1608 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1609 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1610 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1611 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1612 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1613 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1614 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1615 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1616 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1617 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1618 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1619 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1620 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1621 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1622 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1623 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1624 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1625 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1626 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1627 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1628 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1629 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1630 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1631 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1632 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1633 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1634 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1635 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1636 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1637 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1638 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1639 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1640 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1641 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1642 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1643 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1644 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1645 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1646 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1647 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1648 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1649 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1650 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1651 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1652 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1653 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1654 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1655 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1656 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1657 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1658 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1659 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1660 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1661 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1662 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1663 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1664 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1665 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1666 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1667 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1668 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1669 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1670 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1671 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1672 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1673 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1674 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1675 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1676 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1677 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1678 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1679 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1680 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1681 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1682 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1683 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1684 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1685 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1686 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1687 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1688 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1689 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1690 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1691 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1692 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1693 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1694 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1695 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1696 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1697 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1698 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1699 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1700 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1701 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1702 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1703 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1704 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1705 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1706 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1707 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1708 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1709 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1710 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1711 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1712 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1713 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1714 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1715 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1716 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1717 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1718 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1719 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1720 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1721 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1722 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1723 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1724 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1725 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1726 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1727 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1728 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1729 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1730 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1731 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1732 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1733 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1734 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1735 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1736 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1737 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1738 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1739 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1740 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1741 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1742 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1743 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1744 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1745 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1746 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1747 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1748 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1749 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1750 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1751 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1752 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1753 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1754 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1755 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1756 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1757 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1758 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1759 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1760 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1761 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1762 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1763 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1764 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1765 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1766 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1767 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1768 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1769 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1770 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1771 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1772 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1773 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1774 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1775 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1776 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1777 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1778 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1779 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1780 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1781 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1782 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1783 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1784 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1785 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1786 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1787 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1788 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1789 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1790 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1791 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1792 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1793 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1794 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1795 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1796 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1797 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1798 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1799 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1800 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1801 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1802 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1803 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1804 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1805 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1806 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1807 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1808 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1809 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1810 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1811 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1812 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1813 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1814 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1815 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1816 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1817 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1818 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1819 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1820 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1821 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1822 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1823 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1824 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1825 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1826 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1827 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1828 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1829 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1830 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1831 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1832 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1833 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1834 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1835 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1836 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1837 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1838 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1839 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1840 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1841 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1842 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1843 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1844 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1845 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1846 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1847 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1848 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1849 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1850 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1851 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1852 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1853 sz. tjkvben felvett közép-utcai 12 és 1854 sz. tjkvben felvett

zi-tenger a kulissza. S előtte a fűvel benőtt, mohos padokon ott ült a legyőzött szegénység s a signora érezte, hogy egész Diamante a lábainál hever.

Bellinitől énekelt, a mi Belliniktől! Szeretelmét akart lenni s azért énekelt Bellinitől, aki itt született az Etna lábánál. Bellini! Aki nek minden hangját kívülről tudjuk.

Természetes, uram, természetes, hogy a signora nem tudott énekelni. Csak azért ment a színpadra, hogy fogadja a hódolatot. Azért ment a színpadra, hogy a nép szeretete szabadon törhessen ki. Hanem azután most hamisan és rosszul énekelt. S az emberek ismerik Belliniek minden hangját.

A nápolyi mandolin — az volt az első, aki elfintorította az arcát s egy éppen olyan hamis hangot fogott a hurján, mint az angol signorina. Erre a bőrfarkasos ember kezdte el kacagni, úgy hogy a kendője is leesett. Azután meg a szárnghajcsár kezdte el tapsolni.

S egyszerre minden felfordult. Bolondság volt, de ezek az emberek nem fogták fel, hogy mit eszelegsznek. Az ó-görögök földjén nem lehetett megtűrni barbárokat, akik hamisan énekelnek. Donna Pepa és doña Tura úgy kacagtak, mint még soha életükben.

— Egy tiszta hangot nem ad! A Madon nárs s Szent Pasquale mondok, egy tiszta hangot sem ad!

Egyszer laktak jól életükben. Természet s tehát, hogy mámorossá, félig-meddig bolondá kellett lenniük. De miért is ne nevettek volna? Hiszen csak nem azért kaptak univalót, hogy a fülüket gyaluval és fűrészszel kizsoltassák? Hát nem szabad lett volna nevetniük, csulolodniük, sziszegniük, püsszegniük? Nem szabad lett volna hanyat: dőlniük a nevetéstől, nem szabad volt a könnyüknek is csurogni a kacagástól? Hiszen csak nem voltak rabszolgái az angol signorának!

A signorát elkábította ez a dolog. Annyira elbámult, hogy az első pillanatban nem is értette, mi történt. Őt fűtyülük ki? Bizonyosan ott lenni történt olyan valami, amit ő nem látott. Végigénekelte az áriáját. Meg volt győződve, hogy ez a nevetés nem őt illeli.

Mikor vége volt, a tetszés egy nemének vihara szakadt rá. Végre érteni kezdte a dolgot. A fáklák fénye s a hold megvilágították az éjszakát, úgy hogy a signorina látta, amint az emberek vonaglanak a kacagástól.

Most, hogy nem énekelt, hallotta a gunyolódást. Ez neki szól. Elszaladt a színpadról. Ugy tetszett, mintha az Etna megrázkódnék a nevetéstől s a tenger sugárzana a jókedvől.

De még gonoszabbra is fordult a dolog. Múltak a szegények, mulattak úgy, mint még soha azelőtt: s még egyszer akarták hallani a signorát. Kiabálni kezdtek, hivták:

— Brava! Bis! Da capo!

Nem akartak elszalajtani ilyen gyönyörűséget. S az angol signora majd elvesztette az esztét. Mintha vihar közepén állt volna. Üvöltöttek, ordítottak, hogy jöjjön elő még egyszer. Az egész színház hirtelen antik cirkuszszá változott. A signorának elő kellett jönni, hogy a vad állat szétmarcango hassa.

S nem lett vége, mindig vadabb lett a zürzavar.

A többi szereplő, aki megijedt, kérte a signorát, hogy engedjen. S a signora maga is megijedt. Azt hitte, hogy meggyilkolják, ha nem engedelmeskedik.

Kivánsárgott a színpadra s szemtől-szembe állt a tömeggel, mely nem ismert könyörületet. S a signora énekelt, mert mindenki mulatni akart. Ez volt a legborzasztóbb! Énekelt, mert félt tőlük s nem akart ellenük szegülni. Egyedül álló, időgen asszony volt, akinek nem volt senkije, aki védelmezte volna s ezért félt. Az emberek pedig nevettek, nevettek.

Az egész ária alatt nem lehetett mást hallani, mint üvöltést, bömbölést, vihogást s fűtyt. Senki nem szánta meg a signorát. Talán

most érezte ez a szegény asszony életében először, hogy szüksége van a más könyörületességére.

Nos, másnap el akart utazni. Nem állhatta ki többé Diamantet. De mikor elmondta szándékát Favariának, az ügyvédnek, ez esdekelve kérte, hogy maradjon az ő kedvéért s megkérte a kezét.

Jól választotta erre az időt. A signora beleegyezett s megesküdték.

De ez időtől fogva a signora nem építette tovább a palotát, nem küzdött tovább a szegénység ellen, nem is törődött többé vele, nem volt az a vágya, hogy Diamante királynéja legyen. Elhiszi nekem, ha mondom? Sohasem mutatta magát többé az utcán, egész nap otthon volt, mint egy igazi szicíliai nő.

A kis házikója egy magas fű mögött elrejtve állt s a signorát nem lehetett többé látni. Csak annyit tudtak róla, hogy egészen megváltozott. Nem tudták, boldog-e, vagy boldogtalan, hogy azért zárkozott-e be, mert meggyűlölte az embereket, vagy azért, mert úgy akart élni, mint egy igazi szicíliai családanya.

De hát nem így történik e mindig az asszonyokkal? Ha palotáépítésbe kezdenek, sohasem lesznek készen vele. Asszony nem tud állandó dolgot létrehozni.

(Folytatása következik.)

SIMALYA KÁROLY

Arad és vidéke polgári temetésrendező vállalata.
Arad, Andrásyter 20. Telefon: 515.

Özvegy Jablonszky Jánosné szül. Naszády Teréz, úgy a maga, mint gyermekei, vejei, unokái, dédunokái, valamint a rokonság nevében is a legmélyebb fájdalommal tudatja a felejtethető leány, az önfeláldozásig szerető jó testvér, nagynéni, sógornő és jó rokon

özv. Szlamka Lajosné,
született Jablonszky Gabriellának,

folyó hó 6-án, hajnali 2 órakor, áldásos életének 52-ik, gyászos özvegyiségének első évében, hosszas szenvedés után történt csendes elhunytát.

Felejtethető halottunk földi részét f. hó 7-én, délután 3 órakor fognak római kath. szertartás szerint Iona-utca 5-ik számú gyászszobából beszentaltni és a felső temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő szt. mise áldozat f. hó 8-án, délelőtt 9 órakor fog a főt. Minoritátyák templomában az egész Urának bemutattni.

Áldott legyen emlékezete!

Arad, 1904. február 6-án.

Jablonszky Flóra, férj. Földényi Mihályné.
Jablonszky Borbála, férj. Lacsny Istvánné,
Jablonszky Emil,
Jablonszky Emília, férj. Marolay Vilmosné,
Jablonszky Vilma, férj. Rozgonyi Alajosné,
testvérei.

Földényi Mihály,
Lacsny István,
Marolay Vilmos,
Rozgonyi Alajos,

sógorai.

Jablonszky Emilné szül. Guttman Etelka,
sógornője.

unokaöccserei és hugai.

Ifj. Földényi Mihály,
Földényi Kornél,
Rozgonyi Lajos,
Rozgonyi Mariska,
Rozgonyi Erzsike,
Rozgonyi Emília,
Rozgonyi Dezső,
Rozgonyi Kálmán,
Naszády Géza,
Naszády Béla,

unokatestvérei.

NYILTTÉR.*

Városi sörzsarnokban

(Színház épület)

vasárnap, f. évi február hó 7-én

a cs. és kir. 33. gyalogezred zenekara, a karmester személyes vezetése alatt

katonahangversenyt

rendez,

melyre a nagyérdemű közönség tisztelettel meghívatik.

A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kérem

tisztelettel

Kánya Géza.

Belépti-díj 40 fillér. Kezdeté este 8 órakor.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE

HELYESZKÖZLŐ ROVATA

A kör helyeszközlő-osztályának helyisége
SZABADSÁGTÉR 7. I. EMELET.

Hivatalos órák:

Délelőtt 11—1 óráig, este 9—10 óráig, vasárnap és ünnepnap d. u. 4—5 óráig. — Tagok úgy a vidékről, mint helybeliek, naponta fölvetetnek.

Az állásközvettes teljesen ingyenes. A kör tagjai előnyben részesülnek az évbeli felvilágosítást csak választmányi költség mellett ad a helyeszközlő-osztály.

Keresünk:

Aradi díszmű és norinbergi üzlet részére a kirakatrendezésben jártas 22—25 éves intelligens segédet.
Aradi férfidivat cipő- és játékkészletbe több ügyes, fiatal segédet.

Aradi ügynöki iroda részére magyar és német levelezésben teljesen jártas iroda tisztelt.

Aradi fűszerkereskedés részére erős, fiatal segédet.
Aradi szeszüzlet részére ügyes helyi ügynököt.

Vidéki fogyasztási szövetkezet részére a vas- és fűszerüzletben teljesen jártas segédet.

Vidéki városba a borszakmát teljesen értő, magyar, német- és románul beszélő segédet.

Vidéki városba a díszmű és játékkészletben teljesen jártas, a kirakatrendezést értő, 22—24 éves, jó megjelenésű, intelligens segédet.

Vidéki városba a vas- és fűszerüzletben jártas románul beszélő, erős fiatal segédet.

Vidéki fűszer és vegyesáru-üzlet részére a magyar és román nyelvben jártas, fiatal segédet.

Vidéki rövid- és díszműáru üzletbe a kirakatrendezést értő, magyar, német és románul beszélő intelligens segédet.

Vidékre a fűszer és vasáru üzletben jártas segédet.
Több rőtös és vegyesáru üzlet részére a román nyelvben jártas fiatal segédet.

Ajánlunk:

Az egyszerű és kettős könyvvezetésben jártas szép írású női alkalmazottat, kezdő állásra.

Mérlegképes könyvelőt, aki a magyar, német, román és francia nyelvben és levelezésben, valamint az utazásban jártas.

Felső kereskedelmi iskolai érettségűt tett, magyar, német- és román nyelvben jártas fiatal embert irodai gyakornokul.

A fűszer- és vegyesáru szakban minden igényeknek megfelelő segédeket.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE
HELYESZKÖZLŐ OSZTÁLYA.

Klein Sándor, **Keppich Zsigmond,**

titkár.

198

elnök.

Dohányzók

kérjenek

„NIL“

KROKOILUSSAL!

Szivarka-hüvely,

LEGJOBB EGYPTOMI

Szivarkapapírt.

Kitüntetve a párisi hygienikus kiállításon 190. az „arany éremmel.“ — Mindenütt kapható!

Kerpel Izsó

60,000 kötetes kölcsönkönyvtárába

Aradon, Andrassy-tér 20. sz. (Fischer Eliz-palota.)

Városi és megyei telefon: 385.

a következő újdonságok érkeztek:

Magyarban: Cs. Szabó: Nő sorsa férfi, Adrienne: Budapest éjjel, Connan Doyle: Utazás a halál torkába, Jókai: A mi lengyelünk, Pollák J.: Erősek és gyöngék, Jakab O.: Pihenő, Heijer-mann: Ghettó, Wildenbruch: Kis mama, Wolfner: Meddő küzdelem, Beck: Új nemzedék, Toldy: Jezsuiták, Pierce: Szenvedélyek harca, Tolstoj: Korunk rabszolgasága, Smiles: Takarékoság, Mikszáth: Mikor a mécses már csak pislog, Akl Miklós, Almanach 1904, Beniczky: Méta, Két Mária, Jókai: A hol a pénz nem Isten, Lux T.: Marcsa gondolatai, Gáspár: Hét év a tengeren stb. stb. Ifjúsági iratok: Bársony: Rab király, Lőrinczy: Hűség szívök, Kiss G.: Rákóczi csillaga, Mártha naplója, Tutsek: Az élet iskolája, Az édes otthon, Tábori: Strepka stb.

Németben: Rose F. VII. Liebes geschichten, Stacpoole: Der Bourgeois, Ch. mpel: Goldene Blumen Bilse: Auseiner kleinen Garnison, Kahlenberg: Rheinfall Nixchen, Waldow: Die rote Locke, Wolzogen: Onkel Oszkar in Amerika, Ompteda: Denise, Erhard: Die Rose v. Hoff, Mereely: Die Pariser Range, Berdau: Uncle Sams Nichte, Bernhard M.: Das Corpus delicti, Rich-lieux's: Memoiren, Berdau: Jankeedoodle — Dolly, Fothergill: Der Konzertmeister, Ohnet: Der Gifthändler, Kipling: Das Mädchen aus Birma, Reuter G.: Lieselotte, Willy: Claudine geht, Jensen: Unter heisser Sonne, Megede: Sport, Herzog: Die von Niederheim, Hedenslyer: Der Majorats-herr, Roda: Fri. Milanes Uhr, Dr. Faust: Was uns Frau Venus erzählt, Dickens: Die Pik-wiker, Hornung: Einbrecher aus Passion, X.: Briefe die ihn nicht erreichten, Willy: Die Geliebte des Prinzen Jean, Valles: Vingtras junge Leiden, Thieme: Der Fall Grembalsky, Erlor: Kriminalgeschichten, Erhard: Gräfin Ruth, etc.

Franciában: Willy: La mome Pierate, Wells: L'homme invisible, Nielle: Mon roman, Nigger, Willy: Claudine s'en va, La maitresse du prince Jean, Prévost: Dernières lettres de femme.

Angolban: Bre: Harte: On the frontier, Black: The beautiful wretch, Craik Mrs.: Agatha's husband, My mother and Y.

Az új magyar kölcsönkönyvtári jegyzék megjelent és már kapható. Havi kölcsöndíj 1 kor. 20 fill. vagy kötetenként 8 fillér.

Videki bérlet is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A könyvek újak és tiszták.

30,000 kötetes

zenemű-kölcsöntár,

melyben minden újdonság megjelenés után azonnal kapható. 104

259 oldalas zenekölcsöntári jegyzék ára 40 fillér.

Ugyane cég Andrassy téri könyv-, papir- és zenemű kereskedésben óriási mennyiségű antikvár könyvek és hangjegyek árusítatnak meg- lepő olcsó áron.

Egész könyvtárak vetele és eladása. Olvasó egyleti és kaszinói könyvtárak igen méltányos áron való kiegészítése és berendezése. — Egy orvosi könyvtár olcsón eladó.

Irodai cikkek, festőkellékek és üzleti könyvek nagy választéka.

Pontos kiszolgálás vidékre is. Szolid árak.

Keresem a Kakas Márton, Vasárnapi Újság, Fliegende, Hét, Új Idők, En Újságom és Magyar Figaró utóbbi évfolyamait füzve, vagy kötve.

ELITE KÁVÉHÁZ

Asztalos Sándor-utca 7. szám.

Ma megérkezett a világhírű

Societe Generale de Cosmograph.

A világhírű eseményeket fogja mozgófényképekben bemutatni.

Kivonat a műsorból:

Magyarországon először!

A chicagói színház égeése.

Részletek a borzasztó tűzkatasztrófáról.

Néger táncok.

Nagyszerű újdonság eredeti zenével.

Nászutazás Velencében

és egy évvel később.

Az előadás kezdete d. u 6 órakor és este pedig 7 órától kezdve óránként

Belépti-díj és tányérozás nincs.

!!! Az ételek és italok rendes árban !!!

Kiváló tisztelettel

Lőwy Ignác.

A fűtési idény beálltával ajánlunk

elsőrendű darabos, magas hőfoku, salon

fűtő kőszén,

100 kiló 3 korona 40 fillér;

elsőrendű darabos

légszesz pirszenet (coaks,)

100 kiló 4 korona — fillér.

Bérmentve házhoz szállítva.

Megrendelések pontos eszközlése és hazaszállítása végett

félnapi időt kérünk.

Ugy fűtőkőszénél, mint pirszénél

500 kgr. vételnél 25 fillér enged- ményt nyújtunk.

Vasaláshoz

ajánlunk, száraz bükkfából égetett

faszén,

100 kiló 4 korona 40 fillér;

Csomagolás fűtőszén 50 kgrmos zsákokban.
Csomagolás Coaks 40 kgrmos zsákokban.
Csomagolás faszén 25 kgrmos zsákokban.

KNEFFEL KÁROLY és FLA

vaskereskedése Aradon.

Telefon szám 139.

Tisztelettel és legmegnyugtatóbban
üdvözlök, és
minél hamarabb általánosan kedvelt és hűvel, cse-
mekkel vagy bővített szelvényekkel vagy egyéb kiegészítő
vegytűket ad: a

MATTONI-FELE
GISSHÜBLER
SÁRKONYI-KIR

oltja a szomszéd, hűt és felírta egyaránt. A legújabb
szer a nyári hőség tikkasztó hatása ellen.

Hatóságilag engedélyezett

végeladás!

Révész Nándor

könyv- és papirkereskedés

összes áru

ugymint:

könyv, papir, írószerek, rajztömbök, ténta, üzleti könyvek és minden e szakmába vágó áruk most mélyen a beszerzési áron alul

407 Szabadság-tér, Deutsch Testvérek volt üzlethelyiségeiben csak rövid ideig tart a végleges kiárusítás.

Az üzlet végleges megszűntetése!

Egy magyarországi bérlő levele.

Wilhelm Ferencz, gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító urnak Neunkirchenben, Alsó-Ausztria. Naszály.

Van szerencsém itt e helyen köszönetemet kifejezni azért a csodás hatásért, mely az Ön kitűnő Wilhelm-féle antiarthritikus antireumatikus vértisztító-teájának használata után nyilvánul. Ezzel a teával egy süttői asszonyt teljesen meggyógyítottam, habár ezt az asszonyt már háromnegyed év óta a környék legjobb orvosai gyógykezelték és már lemondottak az életeről. Ezen kúra által a tea oly kedvelt lett itt a környéken, hogy Török József gyógyszerész, Budapest, Király utca 7. bizonyosan nagy mennyiséget ad el a süttői gazdáknak.

Az én házamban is megtörtént, hogy én nálam alkalmazott fiatal ember oly éles csusz fájdalmakat érzett, hogy se kezét, se lábát mozgatni nem tudta, de az ön teájától három csomagnak elhasználása után teljesen meggyógyult. Én is használom ezt a teát kétszer évente és megvagyok győződve, hogy az nekem jót tesz. Még egyszer a gyógyultak leghálásabb köszönetét kifejezve, maradék kitűnő tisztelettel

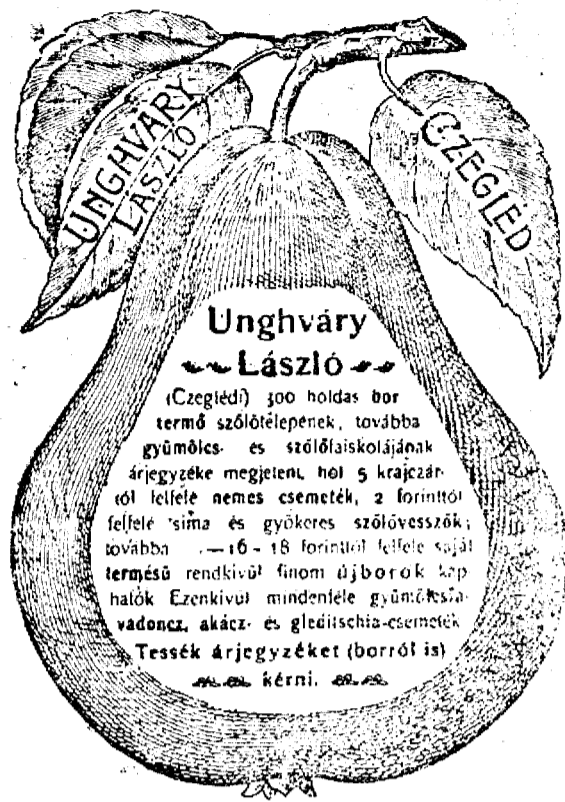
Hohldampf Mihály,

• bérlő Naszályban, n. p. Totis, Magyarország.

Kapható Franz Wilhelm, gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító nál Neunkirchen, Alsó-Ausztria, valamint a nevesebb gyógyszertárakban és drogueriakban.

Aradon főraktár: Földes Kelemen és Halás Árnád gyógyszertárban. 1569 - V.

1 csomag 2 korona, 1 postaküldemény 15 csomag tartalommal 24 korona bérmentve, bármely magyar postaállomásra szállítva.



Hitelt nyújtok

1-2-3 évre (kamat nélkül): városok, községek, megyék, viz-szabályozó társulatok, mérnöki hivatalok, szövetkezetek, nagyobb uradalmak s más hitelképes testületeknek. 1147

A hitelnyújtás szőlővesszőre és borra nem vonatkozik.

54-1904. g. sz.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a városi szín- és bérház épületben a II. emeleten lévő 2 szoba s a hozzá tartozó melléképületekből álló lakás bérbeadása iránt folyó évi február hó 8-án d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár: Évi bér 240 korona. Viz díj 12 korona, összesen 252 korona.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta után a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1904. évi január hó 25-én tartott üléséből.

Kiadta:

Dr. Angel, s. k. aljegyző.

Leltár után

kiselejtezett — részben sérült vagy divatját mult áru rövid ideig igen olcsón kaphatók. — Vászonmaradékok a legfinomabb minőségig. Péntek délután szőnyeg-maradékok és sérült szőnyegek eladása.

ROSENBLÜH H. és TÁRSA.



Pénzt takaríthat meg!

ha ruhaszükségletét

FRANK LEO férfiruha áruházában

Arad, Andrásy-tér 9. sz., (az új minorita templommal szemben)

szerezze be, hol szolid olcsó árban óriási választék raktár van felhalmozva u. m.:

Férfi téli kabát 24 koronától feljebb. || Fiu téli kabátok 12 koronától feljebb.

Férfi téli sacco öltöny 20 kor. feljebb. || Fiu öltönyök 10 koronától feljebb.

Gyermek-ruhák 3-12 évesek részére 5 koronától feljebb.

Különlegességek bőrkabátokban, saját készítményű valódi

székely vadász és gazdász kabátokban,

városi és utazó bundákban dus választék.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek. — Külön mértékszerinti osztály!

+ Soványság. +

Szép testidomokat kaphatni a világ-hírű erőportól, *D. Franz Steiner & Co.* berlini cég készítménye, amely a párisi 1900. évi és hamburgi 1901. évi kiállításokon aranyéremmel lett kitüntetve. 6-8 hét alatt 30 font kövéredés egész bizonyos. Orvosi előírás. *Reálisan szolid — nem szélhámos-ság, számtalan köszönő irat.* Ara dobozonként használati utasítással 2 kor. 50 fillér. Az összeget legajánlatosabb előre postautalványon küldeni. *Kapható Török József gyógyszeráránban Budapest, 59, Király-utca 12. 234*

Narancs és citrom

ajánlat!

1 láda 300 as narancs ára	8.— K.
1 " 200 " " "	7.50 "
1 " 360 " " "	7.50 "
1 " 160 " " "	9.— "
1 " — citrom	8.— "

Vidéki megrendelés azonnal elintéztetik.

Tisztelettel 370

Zelekuntyán György

déligyümölcs kereskedő

Aradon, Szabadság-tér 20. sz.

Erkély-lakás kiadó.

Szt.-Pál-utca 3-ik sz.

Rédl-féle sarokházban

az emeleten egy szép 3 utcai szoba és kellő mellékhelyiségekkel álló

erkély-lakás

f. évi május 1-től

kiadó.

Bővebbet ugyanott a házmesternél. 375

Igaz Sándor

mlőrás és ékszerész

Aradon, Szabadság-tér és Asztalos Sándor-utca sarok.

Raktáron tart

mindennemű órákat

izléses ékszereket.

Törött aranyat és ezüztöt napl áron készpénzért vásárol vagy új tárgyakra átcsereél. 89

Órákat és ékszereket

jól és olcsón

javitani elfogad.

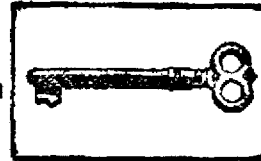
Schicht-szappan

„szarvas“ vagy „kulcs“



Jeggyel

legjobb, legkíméletesebb és színdíjgyva legolcsóbb szappan. — Minden keres alkatrészekből mentes.



Mindenütt kapható!

!! Bevásárlásánál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és !! a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!

Uri házak

figyelmébe!

Kedvező feltételek mellett ajánlkozom házakhoz

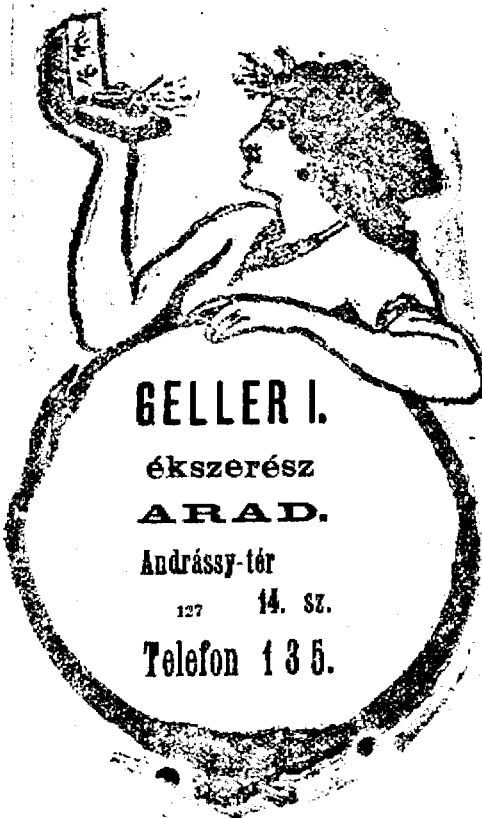
vasalásra.

Czímem 212

Proháska Ferenczné,
Fejsze-utca 8. szám.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbámulatraméltóbb csoda-orvosság, mely megmentett ezreket, a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyöngülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a Staat Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön siküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés széljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Minden írhat érte bárholonnan magyarul, mire titoktartás mellett postafordultáva egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute 49. Elektron Building, Fort Wayne, Ind Amerika. A levelek mindig bermentesítendőek. 4914



GELLER I.

ékszerész

ARAD.

Andrássy-tér

127 14. sz.

Telefon 135.

Sanatorium és Vizgyógyintézet

Arad, Zrinyi-utca 3. sz. Telefon 270.

Vezető-orvos: Dr. HECHT

Idegesség, ideges gyomor, bél-, fej-, szívbántalmaknál, rheuma, köszvény, szívelzsírosodás, vrszegénység, szívbillentyű, nő, tüdő és gégebajok, rossz testtartásnál. Gyógyeszközök: Hidegvizgyógymód, villamfény-, moór-, szénsavas-, villamos fürdők, massage, belégzések, villamozások, svéd gyógytorna. Napfürdő. Hasmassage. 49

Beutlakéknak kényelmes szobák, jó ellátás.

Délmagyarországon egyetlen jegyzett intézet, mely télen-nyáron nyitva van.

Varrónó,

aki a legkomplicáltabb tolletteket
elismert jó ízléssel
és gyorsasággal készít
ajánlkozik házakhoz.

Szíves megkeresések Kápolna-
utca 2. sz. ajtó 4. 221

Arad szab. kir. város polgármesterétől.
322—1904 pm.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem. mi-
szerint a m. kir. földmivelésügyi
miniszternek 105921—1903. szám
alatt kiadott rendelete szerint, ele-
ven hasznos vadakat, valamint
hasznos vadak tojásait külföldre
csakis földmivelésügyi miniszteri
engedéllyel s az annak alapján
általán kiállítandó igazolvánnyal
szabad szállítani. Az ellen vétők
kíhágást követnek el s szigoruan
büntetettek.

Arad, 1904. évi január hó 21-én.

Institóris, s. k.
polgármester.

49—1904. g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a rendőrlégénység és szolgál-
személyzet részére 1904. évben szükséges ruhák szállítása iránt 1904.
február hó 8 án d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár.

A ruha megnevezése	Három negyed- ter, egy kapus és 15 hivataliszolgának	1 Orparancsnok, 1 gépész, 19 tüzeltő és 8 toronyőrnek	Rendőrlégénység- nek	Összesen darab szám	Egy- sége ár		Összesen
					Kor.	fil.	
Posztó zubbony	19	21	6	126	17	40	2066 40
" nadrág	19	4	13	36	13	—	468 —
" mellény	19	—	—	19	6	40	121 60
" köpeny	—	—	30	20	35	—	700 —
" lengyel nadrág	—	17	—	17	13	—	221 —
" magyar nadrág	—	—	78	73	13	—	949 —
Mosó vászon zubbony	19	21	—	40	5	60	224 —
Fehér mosó nadrág	19	28	80	10	5	—	600 —
Mosó mellény	19	3	85	108	3	60	388 80
Fehér mosó magyar nadrág	—	—	6	6	5	—	30 —
Gumi gallér kámzsával	—	—	10	10	14	70	147 —
Téli sapka bárányszőrrel	—	—	6	6	3	60	21 60
Nyári sapka	19	21	13 alt. 67 leg.	120	4	60	— —
Alsó ing	19	—	—	19	2	50	47 50
" nadrág	19	—	—	19	2	50	47 50
Jäger alsó ing	—	1	—	1	5	—	5 —
" nadrág	—	1	—	1	5	—	5 —
Nyakra való	19	—	—	19	—	80	5 70
Celulose	19	—	—	19	—	30	5 70
Tiszti sapka nyári	—	1	—	1	8	—	8 —
Nyakra való celulosból	—	38	—	38	—	30	11 40
Gyapju kard bojt	—	—	18	13	4	—	52 —
Bekecs	—	—	1	1	40	—	40 —
Bárányszőrrel bélelt tiszti kabát	—	1	—	1	64	—	64 —
Tiszti posztó zubbony	—	1	—	1	36	—	36 —
" " nadrág	—	1	—	1	24	—	24 —
Tiszti mosó zubbony	—	1	—	1	7	—	7 —
" " nadrág	—	1	—	1	6	—	6 —
Kikiáltási ár összesen							6302 20

Bánompénzül letendő a kikiáltási ár 10% készpénzben, vagy el-
fogadható értékpapíroban. Az árverésen részt lehet venni szóbeli és
írásbeli ajánlatokkal. Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés
megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha
azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlattevő kijelenti,
hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja. Az árlejtési feltételek
a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekin-
thetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1904. évi január 25-én
tartott üléséből.

Kiadta:

Dr. Angel s. k.
ajjegyző.

Meghívó.

a „Pankotai népbank részv. társ.”

XXI. évi rendes közgyűlését

folyó hó 14-én, vasárnap d. e. 11 órakor

fogja az intézet helyiségében megtartani, melyre a t. cz. rész-
vényes tagok, az alapszabályok 57. §-a figyelembe tartása
mellett (részvények a közgyűlés megtartása előtt legalább 15
nappal saját névre átírva s a közgyűlést legalább 1 órával
megelőzőleg az intézet pénztáránál letéve legyenek) tisztelettel
meghívotnak.

Tárgysorozati

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes tag kijelölése.
2. Igazgatóság jelentése a múlt évi eredményről s javas-
lata a tiszta nyereség miként leendő felosztása iránt.
3. A felügyelő-bizottság jelentése és ennek alapján az
igazgatóság és felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadása.
4. Egy felügyelő-bizottsági tag lemondása folytán új vá-
lasztás.
5. Netáni indítványok az alapszabályok 64. §-ának figye-
lemben tartása mellett.

Pankotán, 1904. évi február hó 4-én.

„Pankotai népbank részv. társ.”
Igazgatósága.

399

Zármérleg 1903. december 31-én.

Vagyon.	Telér.
Készpénzben	37450 13
Váltókban	407527 57
Kötvényekben	421861 40
Jelzálog kölcsönökben...	54648 —
Előlegekben...	9037 —
Letételekben	14400 —
Intézeti ház...	20000 —
Irodafelszerelés 100% le- írással	972 —
Folyószámla követelésekben	74445 81
Hátralékos kamatokban ...	4288 70
Előre fizetett visszeszám. kamatokban	39 92
Részvénytőke	200000 —
Tartalékalap	24020 —
Ingatlan értékesítési alap	1000 —
Takarékbetétek	729038 93
Visszeszámított váltók ...	12301 —
Letéteményezők	2000 —
Tiszti biztosíték... ..	12400 —
Fel nem vett osztalék ...	726 50
Betét kamatadó	1453 32
Folyó számlai tartozások	4220 74
Átmeneti kamatok	15573 36
Nyereség ahozat az 1902. évről	4895 74
Tiszta nyereség az 1903. évben	37040 89
Összesen	1044670 53

Pankotán, 1904. évi február hó 6-án.

Schmidt Ferencz, s. k.
pénztárnok.

Gürtlich Ágoston, s. k.
titkár s főkönyvelő.

Pavlovits Ignác, s. k.
igazgató.

Kécsa Károly, s. k.
vezérigazgató

Rakusán Károly, s. k.
igazgató.

Dr. Abonyi Henrik, s. k.
igazgató.

Posevitz Gusztáv, s. k.
igazgató.

Megvizsgáltuk és minden tekintetben helyesnek találtuk.

Duffek Kálmán, s. k.
f. ü. b. tag.

Pavlovits Constantin, s. k.
f. ü. b. elnök.

Gherba Gusztáv, s. k.
f. ü. b. tag.

„Pankotai népbank r. t.” felügyelő-bizottságának jelentése az 1903. évi mérleghez.

Tisztelt közgyűlés!

A kereskedelmi törvény 195. §-ában és az intézeti alapszabályokban megállapított kötelességünknek megfelelő leg van szerencsénk a lefolyt 1903. üzletévre vonatkozó jelentésünket a következőkben előterjeszteni:

Az 1903. év folyamán társulatunk ügykezelését rendszeresen ellenőriztük, a kezelést feltűntető könyveket és számadásokat, valamint a havi zárlatokat részletes vizsgálat alá vettük, és azokat mindenben helyesen vezette találtuk.

Intézetünk 1903. évi december hó 31 én felállított »Zármérleg« pedig tételről-tételre vizsgáltuk át, mely alkalommal arról győződünk meg, hogy az abban felsorolt tételek a valóságnak mindenben megfelelnek, valamint, hogy a »Veszteség- és Nyereség« számla szerint kimutatott tiszta nyereség a valósággal elért eredményt képezi.

Ezek után a magunk részéről is elfogadásra ajánljuk az igazgatóság 1903. évi 37040 korona 89 fillér nyereség felosztását és hovatfordítása iránti javaslatát: s kérjük ugy az igazgatóságnak, valamint a magunk részére is a felmentvény megadását.

Pankotán, 1904. évi február hó 6-án.

Tisztelettel.

„Pankotai népbank r. t.” felügyelő-bizottsága:

Duffek Kálmán, s. k.
f. ü. b. tag.

Pavlovits Constantin, s. k.
f. ü. b. elnök.

Gherba Gusztáv, s. k.
f. ü. b. tag.



T. cz.

Van szerencsénk tudatni, hogy helyben, a **Minorita-palotában, (Weitzer Janos (volt Templom) utcai bejárat baloldalán)** dusan felszerelt és minden igényt kielégítő

könyv-, papir-, írószer- és zenemű-kereskedést nyitottunk, melyt

MENCZER ÉS JUNG

törvényszékiileg bejegyzett cég alatt vezetni fogunk.

Üzletünkben minden bel- és külföldi szépiroda mi és szakmunka, iskolakönyvek, ifjusági iratok és képeskönyvek, továbbá zeneművek, folyóiratok és divatlapok, valamint papir és írószerek mindenkor a legnagyobb választékban lesznek raktáron. Főtörekvésünk leendő, hogy szolid üzletelv és pontos kiszolgálás által b. bizalmát kiérdemeljük.

Magukat jóindulatú pártfogásába ajánlva, vagyunk kiváló tisztelettel

MENCZER JAKAB, JUNG HUGÓ.

Elfogadunk bármily nyomtatvány és könyvkötészeti szakba vágó munka elkészítését a lehető legolcsóbb árban és legjobb kivitelben.

Pontos kiszolgálás! 409

Szolid üzletelv! Méltányos árak! Kitűnő minőség!

Telefon 532.

Kemény Manó

cementáru és műkögyár,

— beton építkezési és aszfalt ipar vállalat —

Arad, József főherceg-ut II. sz.

Visintini rendszerű

vasbeton menyezetek

legolcsóbb, legkönnyebb, legelőnyösebb és feltétlenül tűzbiztos szerkezet.

Granitto terrazo, beton, aszfalt és mindennemű burkolatok,

továbbá

alapozások, földemek, csatornák, vízmedenczék, hidak, átvezetők és minden egyéb csomósított és vas-beton munkák készítése.

Egyszerű és diszes kivitelű cement és mozaiklapok.

Beton csövek minden méretben.

Hygenia padozat

por és hőszigetelő, rugalmas, tisztán tartható.

Szab. rendszerű betonjárdák

talajmozgás által okozott hátrányok ellen védve.

Román és portland cement, gipsz, gipsztábla, vakolati kőliszt eladása.

Legjobb minőségű hornyolt cement tető cserepek.

Működő és műmárvány munkák készítése.

Az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak gúrahonci cementgyára termékeinek elárúsítási helye. 408

Árajánlatok és költségvetéssel díjmentesen készséggel szolgál.

Ügyes, önállóan dolgozó mérlegképes

könyvelőt

keresünk

esetleg azonnali belépésre.

Magyar és német nyelvben teljes jártasságot megkövetelünk. Szakmabeliek előnyben részesülnek.

Kohn H. és Fia

412 bornagykereskedők Ménes.

I. rendű hasított tölgyfa-

szőlőkárokat

szállít Karánsebes és Gavosdin állomásokról 3451

Schmidl és Ungár

Budapest, V. Nádor-utca 30.

Arad szab. kir. város polgármesterétől.

515—1904. pm.

Hirdetmény.

Arad szab. kir. város törvényhatóságánál egy 720 korona évi fizetéssel és természetbeni ruhájárándósággal javadalmazott és folyó évi február hó 20 tól kezdve betöltendő hivataliszolgai állásra pályázatot hirdetek.

Az 1873. évi II. tör.énycikkben előírt altiszti igazolvánnyal ellátott pályázati kérvények Arad sz. kir. város polgármesteréhez 1904. évi február 15 ig bezárólag benyújtandók.

Arad, 1904. évi február hó 1 én.

Institőrís Kálmán s. k. polgármester.

Nagy

arany-, ezüst- és ékszer-javitó műhely!

A n. é. közönség becses tudomására hozom, hogy az eddig Bonts-házban létezett **Papp Kálmán utóda**-féle

aranyműves műhelyemet

Forray- és Rövid-utca sarok

(Hajek-féle íveg-udvarba)

helyeztem át,

és mint eddig, úgy ezental is mindennemű javításokat olcsón és pontosan eszközölök, valamint régi törött arany és ezüstműt legmagasabb ártért veszek vagy újá alakítok. 53

A n. é. közönség becses bizalmát továbbra is kérem, tisztelettel

Papp Kálmán utóda.



1592—1904. kh.

Hirdetmény.

Felhívom az összes kereskedőket, valamint mindazokat, kik a közforgalomban a sulymérésre bármily néven nevezendő súly mértéket használnak, hogy úgy a mértéket, valamint az azokhoz tartozó súlyokat a folyó évre kötelező újabb hitelesítémet 1904. évi február hó 29 ig annyival is inkább eszközöztessék, mert ellenkező esetben a hitelesítetlenül talált mérlegek tulajdonosai ellen a kihágási eljárást megindítom s az 1879. évi XL. t. cz. 136. §-a értelmében 200 koronáig terjedhető pénzbírsággal megbüntetem.

Arad, 1904. évi február 4-én.

Sarlot,
főkapitány.



Fényes mellékkereset.

Kik egy régi megbízható életbiztosító intézet részére **üzletszerzéssel** foglalkozni akarnak, küldjék be ajánlataikat. Kik ezen ágbán már tapasztalattal bírnak, előnyben részesülnek.

☞ Megfelelő szorgalom után 11x fizetés. ☜

„Janus“ bécsi kölcsönös életbiztosító intézet Arad és Békésme gyei főügynöksége, Varjassy József-utca 9. szám.

Kiadó raktárhelyiség.

A három király szálloda

udvari részében levő nagy

raktárhelyiségek

f. évi márczius hó 1-től

kiadó k.

Értekezhetni **Dr. Köpf János** ügyvéddel Aradon.

Felvilágosításokat teljesen ingyen ad a kiadóhivatal:
József tőherczeg-ut 22. szám.
Telefon szám: 151.

APRÓ HIRDETÉSEK

Tudakozásnál kérjük a hirdetés alatt levő számokra bivatkozni.

As apró hirdetések előre fizetendők.

Hirdetéseket felvételnek a kiadóhivatalban:
József tőherczeg-ut 22. szám.
Telefon szám: 151.

azon rovataiban minden szó egyezer beiktatásának ára 4 fillér, vastagabb betűből 8 fillér. — Cselekedet kereső vagy cselekedni ajánló apró hirdetés 20 szóig 50 fillér, minden további szó 4 fillér. — Hirdetési levelezőlapok 50-60 fillért és 1 koronáért kaphatók lapunk elárúsító helyén.

A kinek

ismeretség híján

házasárra, nevelőre, üzletvezetőre, könyvelőre, segédre, ispánra, gazdatisztra, kulcsárra, vinczellérre, kertészre,

kulcsárnőre, gazdasszonyra, szakácsnőre, szobaleányra, házi- vagy irodaszolgára, pénzeszedőre, házmesterre, stb.-re van szüksége

Aki

eladni kíván

butort, zongorát, bort, gyümölcsöt, gabonát,

üzletet, műhelyt, lakást stb.: vagy

Aki

bérbeadni kíván

birtokot, házat, vadászterületet,

halászatot, telket, kocsit, lovat,

Aki

mindezeket vétel vagy bérbévitel céljából keresi;

Aki

valamely állást betölteni kíván: legbiztosabban értezt, ha az

„ARADI KÖZLÖNY“

kis hirdetési

rovatát használja.

Apró hirdetésekre

szolgáló levelezőlapok kaphatók

Aradon:

Révész Nándor

könyvkereskedésben, Andrásy-tér, Minorita-palota

Ifj. Klein Mór

könyvkereskedésben, Atzél Péter-utca.

Kerpel Izsó

könyvkereskedésben, Andrásy-tér.

Keppich Zsigmond

papírkereskedésben, Andrásy-tér.

Dzv. Hammerschlag L-né

dohánytőzsdéjében, Andrásy-tér.

Kis tőzsdében

Templom-utca.

Kohn László

Waggongyarban.

Hoffmann József

füszerkereskedésben, Forray-utca.

Bauer Gyula

dohánytőzsdéjében, Andrásy-tér.

Nagy üzleti helyiség

Szabadság-tér 17. sz. alatt f. évi május 1-től kiadó. 363

Ujonan épült ház,

kényelmes uri lakással, fürdőszobával, kerttel eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban. 378

Lakás.

Kossuth utca 52. sz. a. 4 szoba, alkov, sat. álló lakás május hó 1-től kiadó. Értekezhetni Barkó Ferencz vágóhid-i igazgatónál telefon utján (Közvágóhid.) 398

Egy jömenetű

divatáru üzlethez társ kerestetik egy pár ezer forint betéttel. Ajánlatok a kiadóhivatalba küldendők. 387

A radnai-ut 3. szám

alatt levő kocsmá és bolt helyiség, istálló és lakással május hó elsejétől kiadó. Esetleg előbb is átvehető. Bővebben értekezni lehet Walder S. és Fia és Urmánczy János urak fűrészgyári irodájában. 389

Kiadó üzlethelyiségek

Salacz-utca Sojmos házban, egy nagyobb és egy kisebb üzlethelyiség jutányos árban kiadó. A nagyobb helyiség melyből jelenleg szabó üzlet van májuzh 1-től a kisebbik helyiség pedig átlósan. 395

Egy 3 szobás utcai lakás

előszoba, konyha, cselédszoba, külön pincze és padlással, május hó 1-re kiadó. Arad, Kápolna-utca 6. b. szám alatt. 396

Egy csinosan

berendezett utcai szoba, külön bejárattal, térbe adandó. Szent László-utca 6. sz. alatt. 240

Egy teljesen jó karban levő két lóerejű

Gáz-motór,

amely most is üzemben van, méltányos áron eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Weitzer János toll.



Nikkelozott aczéltól.

Kapható: **Ignusz L. és Fia** kiadóhivatalban. Telefon 317.

Kiadó lakások.

Batthyány utca 31. sz. házban egy kisebb és egy nagyobb utcai földszintes lakás fürdőszobával május 1-től kiadó. 414

Eladó.

A viztorony mellett egy új emeletes ház eladó. Bővebbet ott a háztulajdonosnál. 404

Borjuhust

naponként friss vágás, szállít 10 fontos kosárban 2 frt. 40 kr-ért bérmentve W. Jagolnizer, Podwojzyska No. 1. 410

Lakások kiadók!

Boros Béni-tér (Fő ut) 15. sz. házban egy erkélyes 4 szobás és egy 3 szobás lakás vízvezetékkel, ugyszintén kisebb lakások azonnal kiadók. Értekezhetni ugyanott a házmesternél. 415

„Diskrét uri barátnak“

levele van a kiadóban.

Financzirozás.

Nagyobb működésben levő kő-, barnaszén-, és aranybányák, valamint kutatási jogokat, arany-, réz-, kő-, barnaszén-bánya jogok financzirozásra, esetleg megvételre kerestetnek. Ajánlatok kimerítő felvilágosításokkal esetleg szakvéleményekkel: **E. Rothschild, Banquier** 18 Rue de la Pepiniere Paris. 3421

Alkalmi bevásárlási forrás.

DEUTSCH IZIDOR

óras és ékszerész

ARAD, TEMPLOM-UTCZA

Minorita-palota.

Arany-, ezüst- és zálogjegyek megvételnek. 92

Magas jutalékkal felvételnek

bármely állás megbízható egyének budapesti bankházaiban zálogjegyeknek részletezésére való eladására, az 1904. évi XXXI. t. sz. alapján. Tőke és kockázat nélkül némi szorgalommal könnyen elérhető havonta 300-500 korona kereset. Ajánlatok befizetésnek a kiadóhivatalban, postafiók 180, Budapest. 285

Pontos! Specialitás! Ujdonság!

Fehér Delovara szőlővessző,

direkttermő, filokszera és peronszporamentes, teljes garanciát nyújtó és figyelmeztetem a bortermelőket, a következő tavaszi munkálatok alkalmával ezen Delovara vesszőt ültetésre a legjobban ajánlom. — Ezen szőlőfaj igen bőtermő és erős alkoholtartalma edéskés bort szolgáltat. 500 drb vessző megvételnél mustabort is küldök. 1000 drb. I. osztályu vesszőnek az ára 35 korona, II. osztályuak 28 kor. udvaromból szállítva.

Kapható: 291

Kohl Ferencz-nél, Fehértemplom.



Kutakat épít, mélyít és fur

Licsmann József

kutamester 96

Arad, Wesselényi-utca 36. sz.

Különlegesen

hegyi sziklákban is.



Uj és használt

Zongorák, pianók és hangjegyek

az 1850. év óta fennálló üzletében a legjutányosabb árakban, kívánatra a hangszerek részletfizetésre is kaphatók, esetleg havonkénti bérfizetés mellett

bérbe is vehetők.

Zongoráim: Bösendorfer, Ehrbar, Hamburger, Heoffmann, Kern, Krämer, Koch & Korselt, Luner Lyra, Petrof, Proksch, Schnabel, Stelzhammer, Stingl, Schweighoffer, Thék és Weszely gyárból valók.

Zongora javítások és hangolások elfogadtatnak.

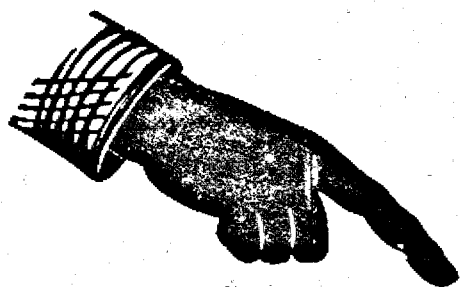
Kölcseknönyvtárban az olvasási-díj: Havonként 1 korona 60 fillér. Kötetenként 10 fillér. 254

Krispin József

Deák Ferencz-utca 28 sz. Telefon szám 35.

Singer Sándor divatáruháza

Arad, Andrassy-tér 20., Fischer Eliz-palota.



Menyasszonyi kelengye,
Siegl-féle vászon,
Schróll-féle chifon,
Regenhart-féle asztalneműek

gyári áron szerezhetők be. — Február végéig áremelkedés nélkül. —

Kész női fehérneműekből vidékre választékot kívánatra postafordultával küldök.

Singer Sándor divatáruháza

Arad, Andrassy-tér 20. Központi Szálloda mellett.

Menyasszonyi kelengyék

200-tól 2000 koronáig

Singer Sándor

Fehérnemű és divatáruházában

Aradon.

Andrassy-tér 20. szám alatt.

Fischer Eliz-palota.

SINGER SÁNDOR fehérnemű és divatáruháza.

Arad, Andrassy-tér 20. Fischer Eliz-palota.

200 koronás menyasszonyi kelengye

6 drb. Chifon ing diszitve ...	21.60
6 " Hálókötös himzéssel	20.40
6 " Nadrág himzéssel ...	19.20
3 " Alsószoknya himzéssel	13.40
12 " Zsebkendő fehér vagy színes	8.—
12 pár harisnya	13.20
2 ágyra ágykészlet szépen ki- állítva	28.—
6 drb. Nanking tollhuzat ...	10.60
6 " Alsó lepedő lenvászon	19.20
2 " 6 szem. damaszt garn.	18.80
2 " 6 " " kávé	10.80
12 " damaszt törülköző ...	12.—
12 " konyha ruha	4.80
12 " portórlő különféle ...	6.—
	<hr/>
	206.—

3% pénztár kedvezmény 6.—

Összeg netto Kor. 200.—

Menyasszonyi kelengyék

200—2000 koronáig

raktáron készen, vagy megrendelhetők.

Mindennemű vászonárak és

Fehérneműekből

nagy választék

Bébé kelengyék

50—500 kor.-ig raktáron.

Minta és árjegyzék szívesen küldetik.

Vidéki megrendelések
gyorsan és pontosan eszközöltetnek.